

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE  
*STATISTICAL OFFICE IN WARSAW*

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 022 464 23 15, 022 464 23 12, fax 022 846 76 67  
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

**PRZEGLĄD STATYSTYCZNY  
WARSZAWA**

***STATISTICAL REVIEW  
WARSAW***

INFORMACJE I OPRACOWANIA  
STATYSTYCZNE

*STATISTICAL INFORMATION  
AND ELABORATIONS*

**SPIS TREŚCI**

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

***CONTENTS***

*Geography. Environment*  
*Demography*  
*Labour market*  
*Retail prices*  
*Public finance*  
*Entities of the national economy*  
*Finances of non-financial enterprises*  
*Industry and construction*  
*Dwellings*  
*Transport*  
*Trade*  
*Health care*  
*Culture. Tourism*  
*Public safety*  
*Others*

**Rok XVI, Nr 2**  
Kwartalnik

***16<sup>th</sup> YEAR, N° 2***  
*Quarterly*

---

**WARSZAWA, SIERPIEŃ 2007**

***WARSAW, AUGUST 2007***

# WYDAWCA      *EDITORIAL BOARD*

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

*Statistical Office in Warsaw*  
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

## **ZESPÓŁ REDAKCYJNY**      *EDITORIAL COMMITTEE*

**PRZEWODNICZACY**      *PRESIDENT*  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY**      *EDITOR-IN-CHIEF*  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

## **CZŁONKOWIE**      *MEMBERS*

*Anna Branicka*  
*Anna Cacko*  
*Konrad Cuch*  
*Majka Kij-Kijowiecka*  
*Wiesława Komosińska*  
*Krzysztof Kowalski*  
*Elżbieta Lipińska*  
*Ewa Polanowska*  
*Wiesława Rogalska*  
*Grażyna Silny*

**SEKRETARZ**      *SECRETARY*  
*Małgorzata Bieńkowska*

## **REDAKCJA TECHNICZNA, SKŁAD**      *TECHNICAL SUPERVISION, AND TYPESETTING*

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*

Kierownik      *Head of section*  
*Agnieszka Ajdyn*

**TŁUMACZENIE**      *TRANSLATION*  
*Wiesława Komosińska*

**PROJEKT OKŁADKI**      *COVER DESIGN*  
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*  
*Anna Cacko*

**ISSN 1233-9164**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2007  
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w sierpniu 2007 r. Druk ukończono w sierpniu 2007 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 15,00 zł      Price 15,00 zł

***Szanowni Państwo,***

*Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.*

*Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.*

*Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.*

*Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.*

*Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania zgodnie z potrzebami odbiorców kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy.*

*Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.*

*Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie*

*Zofia Kozłowska*

Warszawa, sierpień 2007 r.

***Dear Readers,***

*This publication is the next issue of the quarterly edited publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.*

*The publication is prepared in both Polish and English, due to a large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.*

*The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economical situation of the city.*

*The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.*

*From amongst fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns are issued, as well as comparison of Warsaw and selected European cities.*

*I hope that the publication will be an interesting source of information about the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.*

*Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.*

*At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.*

*Director  
of the Statistical Office  
in Warsaw*

*Zofia Kozłowska*

*Warsaw, August 2007*

# SPIS TRESCI

# CONTENTS

		Tabl. Table	Str. Page
<b>Przedmowa</b> .....	<i>Preface</i> .....	x	3
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<i>General notes</i> .....	x	8
<b>Stosowane skróty</b> .....	<i>Used abbreviations</i> .....	x	13
<b>Uwagi metodyczne</b> .....	<i>Methodological notes</i> .....	x	15
<b>Źródła danych</b> .....	<i>Data sources</i> .....	x	25
<b>Wybrane dane o m.st. Warszawie</b> .....	<i>Selected data on the Capital City of Warsaw</i> .....	1	26
<b>I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE</b>	<b>I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</b>	x	28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2007 r. ....	<i>Geodesic area by districts in 2007</i> .....	1 (2)	29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2007 r. ....	<i>Geodesic area by directions of use in 2007</i> .....	2 (3)	30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2006, 2007) .....	<i>Weather conditions by months (2006, 2007)</i> .....	3 (4)	36
<b>II. DEMOGRAFIA</b>	<b>II. DEMOGRAPHY</b>	x	37
Ludność według dzielnic w 2007 r. ....	<i>Population by districts in 2007</i> .....	1 (5)	37
Ruch naturalny ludności I kwartału 2007 r. ....	<i>Vital statistics in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007</i> .....	2 (6)	38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I kwartale 2007 r. ....	<i>Internal and international migrations of population in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007</i> .....	3 (7)	39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w I kwartale 2007 r. ....	<i>Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007</i> .....	4 (8)	40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały (2006, 2007) .....	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence (2006, 2007)</i> .....	5 (9)	41
<b>III. RYNEK PRACY</b>	<b>III. LABOUR MARKET</b>	x	42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2006, 2007) .....	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2006, 2007)</i> .....	1 (10)	42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2007 r. ....	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2007</i> .....	2 (11)	42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2006, 2007) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2006, 2007)</i> .....	3 (12)	43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2007 r. ....	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2007</i> .....	4 (13)	43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. ....	<i>Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007</i> .....	5 (14)	44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (2006=100) ...	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (2006=100)</i> .....	6 (15)	46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2007 r. ....	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2007</i> .....	7 (16)	49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w II kwartale 2007 r. ....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007</i> .....	8 (17)	49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2007 r. ....	<i>Registered unemployed persons by districts in 2007</i> .....	9 (18)	50

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2007 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2007	1 (19)	51
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Dochody budżetu miasta na prawach powiatu (m. st. Warszawy) według rodzajów w 2006 r.	Revenue of the city with powiat status budgets (the Capital City of Warsaw) by type in 2006.....	1 (20)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form własności (2006, 2007) .....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by ownership form (2006, 2007).....	1 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2007 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by ownership form in 2007 .....	2 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według sekcji (2006, 2007) .....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by sections (2006, 2007).....	3 (23)	58
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2007 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by sections in 2007 .....	4 (24)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – marzec 2007 r. (bez sekcji A, B i J) .....	Financial results in the period of January – March 2007 (excluding A, B and J section).....	1 (25)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie styczeń – marzec 2007 r. (bez sekcji A, B i J) ...	The basic economic relations in the period of January – March 2007 (excluding A, B and J section) .....	2 (26)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2006, 2007] .....	Sold production of industry (current prices) [2006, 2007] .....	1 (27)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (ceny bieżące) ..	Sold production of industry by sections and divisions in the 1 <sup>st</sup> half of 2007 (current prices) .....	2 (28)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) [2006, 2007] .....	Sold production of construction (current prices) [2006, 2007] .....	3 (29)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (2006, 2007) .....	Dwellings completed in the period of January – June (2006, 2007) .....	1 (30)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006) .....	Urban transport (2000, 2005, 2006) .....	1 (31)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – czerwiec 2007 r. ....	Retail sales of goods by groups in the period of January – June 2007 .....	1 (32)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2006 r. ....	Out-patient health care in 2006 .....	1 (33)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Kina według dzielnic w 2006 r. ....	Cinemas by districts in 2006 .....	1 (34)	74

	Tabl. Table	Str. Page
<b>XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>x</b>	<b>75</b>
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskazani wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – czerwiec 2007 r.	1 (35)	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec 2007 r....	2 (36)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec (2006,2007) .....	3 (37)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w II kwartale 2007 r.....	4 (38)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w II kwartale 2007 r.....	5 (39)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w II kwartale 2007 r. ....	6 (40)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w II kwartale 2007 r.....	7 (41)	84
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w II kwartale 2007 r.	8 (42)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w II kwartale 2007 r.	9 (43)	86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2006 r.	10 (44)	89
<b>XV. INNE</b>	<b>x</b>	<b>90</b>
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – marzec 2007 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa).....	1 (45)	90
Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2003 r. ....	2 (46)	94
<b>WYKRESY</b>	<b>GRAPHS</b>	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2007 r.	x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2007 r.....	x	34
Struktura użytków rolnych w 2007 r.....	x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2005, 2006, 2007) .....	x	35
Miesięczne opady (2005, 2006, 2007) .....	x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (1995–2006).	x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2007 r. ....	x	50
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2007 r. ....	x	55
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km <sup>2</sup> w m.st. Warszawie według dzielnic w 2007 r.....	x	59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – III 2007 r. ....	x	63
Korzystający z noclegów w hotelach (1995–2006)....	x	74
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w II kwartale 2007 r.....	x	83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w II kwartale 2007 r. ....	x	85
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w II kwartale 2007 r. ....	x	88
Pożary i miejscowe zagrożenia (1995–2006).....	x	89

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1". PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 I 1998 r.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora publicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

## GENERAL NOTES

1. Data in Statistical Review is presented according to **Polish Classification of Activities (PKD)** –compiled on the basis of the Statistical Office of the European Community EUROSTAT publication, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. 1.1". PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289).

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. The public sector includes units of state ownership, local self-government entity ownership and “mixed” ownership with predominance of public sector unit capital. The private sector includes units of private domestic ownership (among others: cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organisations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with predominance of private sector unit capital or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.



6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo", "Rybnictwo", „Pośrednictwo finansowe”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ileć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odpro-

6. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified to "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" and "Financial intermediation"), in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category - **enterprise sector** - used in the Review, indicates those units which conduct economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanita-

wadzenia i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

**8.** Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: C - "Górnictwo", D - "Przetwórstwo przemysłowe" oraz E - "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę".

**9.** Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

**10.** Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

**11. Niektóre dane mają charakter wstępny i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.**

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „\*”.

**12.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

**13.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**14.** W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

**15.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

*tion, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

**8.** *The category – **industry** - used in the Review, refers to the NACE (rev. 1) sections: C - "Mining and quarrying", D - "Manufacturing" and E - "Electricity, gas and water supply".*

**9.** *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented at current prices.*

**10.** *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

**11.** *Some figures are preliminary and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

*Such revised data will be marked with sign „\*”.*

**12.** *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of making them even.*

**13.** *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

**14.** *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

**15.** *In regard to NACE abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:*

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajmem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
x	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	x	publishing; printing and reproduction of recorded media
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie sklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nie sklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych, motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	<i>auxiliary transport activities; tourism organization</i>	<i>supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete constructions or parts thereof; civil engineering</i>

**16.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**16.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological papers and statistical publications of the Central Statistical Office.

## UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361, z późniejszymi zmianami) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały na podstawie wykazów w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2006 r., uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Ponadto, w danych o powierzchni z 2006 r. uwzględniono nie tylko wprowadzone zmiany granic jednostek podziału terytorialnego państwa, ale także dokumentację geodezyjną dotyczącą granic Polski z Litwą, Ukrainą, Słowacją i Czechami, przekazaną do GUGiK przez Straż Graniczną. Spowodowało to korektę powierzchni ponad 96% gmin, rzutując także na powierzchnię wszystkich województw oraz przeważającej większości powiatów. Uległa również zmniejszeniu ogólna powierzchnia Polski.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu i nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m. in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2006 are given on the base of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring method based on the data existing in the State Border Register data base. To establish the territorial units area the changes in the boundaries of the State territorial units division as well as geodesy documentation concerning the boundaries between: Poland and Lithuania, Ukraine, Slovakia and Czech Republic, delivered by Headquarter of the Border Guard – has been taken into consideration. It caused the area corrections for more than 96% of gminas, for all voivodships and for majority of powiats. As a result, the total area of Poland was decreased.

As the new system was applied for the first time in 2006, we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

## 2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLiM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

**Przyrost naturalny** ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

**Migracje ludności** to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

**3. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

*A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.*

## 2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

*Information on population by sex was elaborated according to de facto residence.*

*Data on vital statistics in territorial division were elaborated as follows:*

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of the mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

*Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.*

*Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).*

**3. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

*Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje **osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców** oraz od 1 VI 2004 r. również osób **odbywających przygotowanie zawodowe w miejscu pracy**.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Od stycznia 2004 r. stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i nie wykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu

4. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).*

5. *Data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments).*

*Since January 1997 among the unemployed a person undergoing training and an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also a person undergoing a job occupational training is not included.*

*The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.*

*Since January 2004 the unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civil population) estimated on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

*An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school (with the exception of schools for adults or tertiary schools in the evening and weekend education system) looking for employment or other kind of paid work and registered in a local labour office appropriate for his/her permanent stay if he/she fulfilled, i.a. the following conditions, among others:*

- *is aged 18 or more,*
- *is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),*
- *did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance*

- z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

- from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- does not receive after termination of employment training.*

**6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

**7. Rozdział Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

**6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries** per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

*Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

*Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.*

**7. The chapter Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

*The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six parts price surveys including districts of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).*



**8. Przez finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

**Dochody i wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz z innych umów o podobnym charakterze,
- pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

**8. Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public dept.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

**Revenue and expenditure** of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

**Budget revenues of local self-government entities** comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- revenue from property of local self-government entities e.g., receipts from services, income from renting and leasing, as well as other agreements with a similar character,
- other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments

2) dotacje celowe:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;

3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;

4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

Na **wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych:
  - wynagrodzenia,
  - składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
  - zakup materiałów i usług.
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

**9.** Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:**

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

2) *appropriated allocations:*

- *from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- *allocations received from appropriated funds,*
- *other allocations; i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*

3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*

4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

*Budget expenditure of local self-government entities consist of:*

- 1) *allocations including allocations for economic non-budgetary entities and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities:*
  - *wages and salaries,*
  - *contributions for social security and the Labour Fund,*
  - *purchase materials and services;*
- 4) *property expenditure including investment expenditure.*

**9.** *Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).*

**10. Income from total activity (sums received and due) includes:**

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### **11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

- 3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

#### **11. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

**14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

**15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

**16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz

## 12. Financial results:

- 1) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

**14. Data on sales of construction and assembly production** refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

**15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

*There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.*

**16. Data on retail sales covers the sale of goods carried by retail sales outlets and other sales outlets**

inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne** zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Straż Miejska M.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej M.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- **Pion Operacyjny**, tj. pion w skład którego wchodzi Oddział Ogólnomiejski – OG, Wydział specjalistyczny – WS;
- **Pion Prewencji**, tj. pion w skład którego wchodzi Oddziały Terenowe – OT (7 oddziałów);

Zasięg działania oddziałów terenowych jest następujący:

(i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**17. The chapter Public safety** presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- **Operational Section** which consists of all Warsaw branch – OG and specialist branch – WS;
- **Prevention Section** which consists of the Local Squads OT (7 squads) of which the territorial scope of activity is as follows:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Ursus, Włochy),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Targówek, Białołęka),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Swoim działaniem Pion Operacyjny obejmuje całą Warszawę i realizuje zadania specjalistyczne, do którego między innymi należą:

- przewóz osób nietrzeźwych,
- wykroczenia w parkowaniu i ruchu drogowym,
- odławianie zwierząt i ochrona środowiska,
- zabezpieczanie imprez,
- współpraca z Policją.

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

**Pożary** są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

**1) małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

**2) średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

**3) duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

**4) bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Ursus, Włochy),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Targówek, Białołęka),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

*The activity of Operational Section is spread throughout Warsaw City; it carries out special tasks, as follows:*

- drunken people transport,
- parking and road traffic violation,
- animals catching and environment protection,
- events protection,
- cooperation with the Police.

*Data presented in the tables has ultimate character and may be different in comparing to previously published papers.*

*Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:*

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

*According to the size of fires, they are:*

**1) small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

**2) medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

**3) big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
  - b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,
- very big* - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

*Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.*

## ZRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych GUS).

**Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.**

**Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:**

### **Geografia. Środowisko naturalne**

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

### **Bezrobocie**

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Powiatowy Urząd Pracy

### **Przestępstwa i wypadki drogowe**

- Komenda Stołeczna Policji

### **Straż miejska**

- Straż Miejska m.st. Warszawy

### **Pożary**

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej  
Województwa Mazowieckiego

### **Porównania międzynarodowe**

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Budapeszcie

## DATA SOURCES

*The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO program.*

*Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.*

*Some data sources are listed below:*

### *Geography. Environment*

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

### *Unemployment*

- *Voivodship Employment Office*
- *Poviat Employment Office*

### *Crimes and road accidents*

- *Warsaw Police Headquarters*

### *Municipal Police*

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

### *Fires*

- *The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

### *International comparisons*

- *database created by the Statistical Office in Budapest*

## ZNAKI UMOWNE

## SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	<i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,5;	<i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,05.	<i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	<i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	<i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwa została skrócona w stosunku do obowiązującej klasyfikacji (patrz str. 10).	<i>categories of applied classification are presented in abbreviated form (look at page 10).</i>
Znak *	– dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.	<i>data revised.</i>
„W tym”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	<i>„Of which” – indicates that not all elements of the sum are given.</i>

### Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła

Czytelników interesujących się szerzej informacjami oraz szczegółowymi wyjaśnieniami metodycznymi zapraszamy do korzystania z publikacji i opracowań branżowych US i GUS.

### When publishing SO data please indicate the source

*Readers interested in more specific information and more detailed methodology are requested to refer to other SO and CSO publications – branch statistical yearbooks and monographs.*

**U W A G A.** Niektóre dane liczbowe mają charakter wstępny i mogą ulec zmianom w późniejszych opracowaniach US.

**N O T E.** *Some figures are preliminary and may be subject to revision in next publications of SO.*



## STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
br.	= bieżący rok
b/k	= bez kości
BZT <sub>5</sub>	= biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
cm	= centymetr
c.o.	= centralne ogrzewanie
dm <sup>3</sup>	= decymetr sześcienny
dok.	= dokończenie
dot.	= dotyczy
ds.	= do spraw
Dz. Urz.	= Dziennik Urzędowy
Dz. U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
jw.	= jak wyżej
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy
kw.	= kwartał
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
m	= metr
m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny
mb	= metr bieżący
mg	= miligram
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr

## USED ABBREVIATIONS

= article
= the current year
= boneless
= biochemical oxygen demand
= degree centigrade
= continued
= centimetre
= central heating
= cubic decimetre
= continued
= refers to
= for ... affairs
= Ministry Gazette
= Journal of Laws
= gramme
= class
= Central Statistical Office
= hour
= hectare
= as above
= kilogramme
= Criminal Code
= class
= kilometre
= square kilometre
= quarter
= litre
= number
= metre
= square metre
= cubic metre
= running metre
= milligramme
= among others
= million
= millimetre

## STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

## USED ABBREVIATIONS (cont.)

m.st.	= miasto stołeczne	= <i>the Capital City</i>
np.	= na przykład	= <i>for example</i>
n.p.m.	= nad poziomem morza	= <i>above sea level</i>
nr	= numer	= <i>number</i>
NSPLiM	= Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań	= <i>the National Population and Housing Census</i>
ok.	= około	= <i>about; approximately, approx.</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= <i>Polish Classification of Activities</i>
pkt	= punkt	= <i>point; station</i>
poz.	= pozycja	= <i>item</i>
r.	= rok	= <i>year</i>
rozdz.	= rozdział	= <i>chapter</i>
str.	= strona	= <i>page</i>
szt	= sztuka	= <i>piece</i>
t	= tona	= <i>tonne</i>
tabl.	= tablica	= <i>table</i>
tj.	= to jest	= <i>i.e.</i>
tn.	= to znaczy	= <i>that is</i>
tys.	= tysiąc	= <i>thousand</i>
ub.r.	= ubiegły rok	= <i>previous year</i>
US	= Urząd Statystyczny	= <i>SO= Statistical Office</i>
ust.	= ustęp	= <i>item</i>
wg	= według	= <i>according to</i>
wsk.	= wskaźnik	= <i>rate</i>
ww.	= wyżej wymieniony	= <i>above mentioned</i>
zł	= złoty	= <i>zloty</i>
z/k	= z kością	= <i>bone-in</i>
μg	= mikrogram	= <i>microgramme</i>

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprze- dni=100 <i>previous period= =100</i>	Ludność <sup>a</sup> w tys. <i>Population<sup>d</sup> in thous.</i>	Liczba pod- miotów gospo- darki narodowej w tys. <sup>abc</sup> <i>Number of economic units<sup>abc</sup> in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>d</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>ad</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>ad</sup> in %</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2005 I-XII.....	1697,6	298,1	851,9	102,1	x	3396,50	102,8	x	58,4	90,4	5,6
2006 I-XII.....	1702,1	304,0	867,5	101,8	x	3553,41	104,6	x	49,4	84,6	4,6
2006 I.....	.	.	860,7	102,4	100,2	3354,37	103,3	91,5	58,6	100,4	5,5
II.....	.	.	862,7	102,8	100,2	3489,49	105,6	104,0	58,5	99,8	5,5
III.....	1698,9	300,8	866,4	102,7	100,4	3632,64	106,4	104,1	58,0	99,0	5,5
IV.....	.	.	869,8	102,8	100,4	3514,79	102,3	96,8	56,8	98,0	5,4
V.....	.	.	870,8	103,2	100,1	3445,19	103,4	98,0	55,1	96,9	5,2
VI.....	1700,5	301,5	873,0	103,1	100,3	3476,56	103,0	100,9	54,2	98,5	5,1
VII.....	.	.	872,8	102,9	100,0	3488,51	103,7	100,3	53,0	97,7	5,0
VIII.....	.	.	875,2	102,9	100,3	3507,81	105,4	100,6	52,7	99,4	4,9
IX.....	1703,3	301,4	875,4	102,9	100,0	3493,82	105,5	99,6	52,3	99,3	4,9
X.....	.	.	875,8	102,9	100,1	3667,66	102,3	105,0	51,1	97,7	4,8
XI.....	.	.	878,6	102,8	100,3	3629,86	103,0	99,0	50,3	98,4	4,7
XII.....	1702,1	304,0	880,7	102,6	100,2	4001,14	109,2	110,2	49,4	94,5	4,6
2007 I.....	.	.	882,5	102,5	100,2	3548,18	105,8	88,7	49,3	99,9	4,6
II.....	.	.	886,5	102,8	100,5	3633,94	104,1	102,4	48,6	98,5	4,5
III.....	1703,2	306,1	890,4	102,8	100,4	3865,43	106,4	106,4	47,2	97,1	4,4
IV.....	.	.	894,0	102,8	100,4	3828,25	108,9	99,0	45,2	95,8	4,2
V.....	.	.	896,2	102,9	100,2	3726,26	108,2	97,3	43,2	95,4	4,0
VI.....	.	308,0	903,0	103,4	100,8	3702,44	106,5	99,4	41,4	95,9	3,9

*a* Stan w końcu okresu. *b* Zarejestrowane w rejestrze KRUPGN-REGON. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne. *d* Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

*a*The end of period. *b* Registered in KRUPGN-REGON register. *c* Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings. *d* See methodological notes on page 17, item 5.

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)  
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania Dwellings completed		Przestępstwa stwierdzone <sup>a</sup> Ascertained crimes <sup>a</sup>		Wypadki drogowe <sup>b</sup> Road accidents <sup>b</sup>		Pożary <sup>a</sup> Fires <sup>a</sup>		Miejscowe zagrożenia <sup>ac</sup> Local threats <sup>ac</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A
2005	I-XII .....	14436	140,2	90727	98,8	1671 <sup>d</sup>	108,8 <sup>d</sup>	6922	114,2	6430	122,1
2006	I-XII .....	13686	94,8	79314	87,4	1706	102,1	6336	91,5	6610	102,8
2006	I .....	920	66,4	.	x	92	66,7	.	x	.	x
	II .....	659	76,6	.	x	92	90,2	.	x	.	X
	III .....	1288	253,0	20447	94,5	125	116,8	983	76,1	1461	128,4
	IV .....	1305	71,1	.	x	125	93,3	.	x	.	X
	V .....	636	103,9	.	x	151	103,4	.	x	.	X
	VI .....	1181	282,5	40369	90,4	191	112,4	3180	89,3	3064	130,0
	VII .....	1598	128,8	.	x	122	91,0	.	x	.	x
	VIII .....	450	40,2	.	x	124	108,8	.	x	.	x
	IX .....	879	49,7	59630	89,4	146	106,6	5125	94,4	5359	99,4
	X .....	1191	86,2	.	x	178	116,3	.	x	.	x
	XI .....	1794	240,5	.	x	177	105,4	.	x	.	x
	XII .....	1785	69,7	79314	87,4	193	114,2	6336	91,5	6610	102,8
2007	I .....	1064	115,7	.	x	121*	131,5*	.	x	.	x
	II .....	1046	158,7	.	x	79*	85,9*	.	x	.	x
	III .....	746	57,9	18876	92,3	144*	115,2*	.	x	.	x
	IV .....	695	53,3	.	x	137	109,6	.	x	.	x
	V .....	520	81,8	.	x	159	105,3	.	x	.	x
	VI .....	966	81,8	35438	87,8	156	81,7	.	x	.	x

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Conclusive data.

# I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE

## *GEOGRAPHY. ENVIRONMENT*

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2007 R.

*Stan w dniu 1 I*

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2007

*As of 1 I*



TABL. 1 (2). **Powierzchnia<sup>a</sup> geodezyjna według dzielnic w 2007 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area<sup>a</sup> by districts in 2007*  
*As of 1 I*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	W km <sup>2</sup> <i>In km<sup>2</sup></i>	W odsetkach <i>In percent</i>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka .....	73,0	14,1
Bielany .....	32,3	6,3
Mokotów.....	35,4	6,9
Ochota .....	9,7	1,9
Praga - Południe .....	22,4	4,3
Praga - Północ.....	11,4	2,2
Rembertów .....	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek .....	24,2	4,7
Ursus .....	9,4	1,8
Ursynów .....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła.....	22,9	4,4
Wilanów .....	36,7	7,1
Włochy.....	28,6	5,5
Wola .....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.*  
*a Including the Vistula.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2007 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2007*  
*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połu- dnie	Praga- Północ
		w ha							
1	<b>Powierzchnia ogólna.....</b> <i>Total area</i>	<b>51722</b>	<b>2494</b>	<b>7304</b>	<b>3233</b>	<b>3542</b>	<b>972</b>	<b>2238</b>	<b>1142</b>
2	Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	15261	544	4062	364	851	30	127	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	10995	501	2468	287	707	28	123	38
4	sady..... <i>orchards</i>	378	–	102	1	45	2	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe..... <i>permanent meadows and pastures</i>	2726	1	1214	57	87	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami..... <i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>	1162	42	278	19	12	–	1	–
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione..... <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8455	263	1068	802	35	–	65	–
8	lasy..... <i>forests</i>	7815	240	904	683	–	–	64	–
9	grunty zadrzewione i zakrzewione..... <i>woodland and shrubs</i>	640	23	164	119	35	–	1	–
10	Grunty pod wodami..... <i>Lands under waters</i>	1642	2	332	186	125	–	154	146
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane..... <i>Built-up and urbanized areas</i>	25229	1661	1708	1834	2381	937	1870	904
12	tereny mieszkaniowe..... <i>residential areas</i>	7239	494	408	559	611	261	568	137
13	tereny przemysłowe..... <i>industrial areas</i>	2670	95	550	392	247	59	146	158
14	inne tereny zabudowane..... <i>other built-up areas</i>	4582	607	114	408	516	253	205	138

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
<b>1930</b>	<b>1557</b>	<b>2420</b>	<b>935</b>	<b>4379</b>	<b>7973</b>	<b>2294</b>	<b>3673</b>	<b>2863</b>	<b>1926</b>	<b>847</b>	1
390	3	728	244	1484	2761	174	2488	914	59	–	2
212	3	420	190	1134	1888	123	1974	841	58	–	3
6	–	–	30	116	28	–	38	9	–	–	4
92	–	231	–	35	599	27	356	25	–	–	5
80	–	77	24	199	246	24	120	39	1	–	6
661	–	195	–	919	2801	1296	280	15	55	–	7
659	–	178	–	902	2623	1262	245	6	49	–	8
2	–	17	–	17	178	34	35	9	6	–	9
1	86	5	–	3	272	5	261	1	–	63	10
641	1451	1471	691	1914	2044	749	537	1843	1810	783	11
209	252	435	270	609	1114	362	174	330	250	196	12
25	61	133	159	89	50	8	72	182	231	13	13
167	371	295	65	252	136	115	56	362	358	164	14



TABL. 2 (3). Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2007 r. (dok.)

Stan w dniu 1 I

*Geodesic area by directions of use in 2007 (cont.)*

As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połu- dnie	Praga- Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane ..... <i>non-built-up urbanized area</i>	1505	86	130	54	214	18	77	32
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe ..... <i>recreational areas</i>	1688	40	5	44	173	112	187	91
3	użytki kopalne ..... <i>minerals</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
4	tereny komunikacyjne ..... <i>transport areas</i>	7541	339	501	377	620	234	687	348
5	drogi ..... <i>roads</i>	5479	259	366	343	588	204	406	192
6	tereny kolejowe i inne <sup>a</sup> ..... <i>railways and others<sup>a</sup></i>	2062	80	135	34	32	30	281	156
7	Tereny różne <sup>b</sup> ..... <i>Different areas and land<sup>b</sup></i>	657	5	75	29	72	–	20	25
8	Użytki ekologiczne ..... <i>Ecological areas</i>	14	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieuzytki ..... <i>Wasteland</i>	464	19	59	13	78	5	2	29

a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane  
*a Airports, harbours, buildings and others objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused grunty*

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego.

Source: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
49	5	158	55	224	100	38	17	85	138	25	1
4	351	34	8	226	20	1	9	27	192	164	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
187	411	416	134	514	624	225	205	857	641	221	4
125	381	340	124	408	568	196	194	252	318	215	5
62	30	76	10	106	56	29	11	605	323	6	6
225	17	11	–	14	43	16	24	78	2	1	7
–	–	–	–	4	–	–	5	–	–	–	8
12	–	10	–	41	52	54	78	12	–	–	9

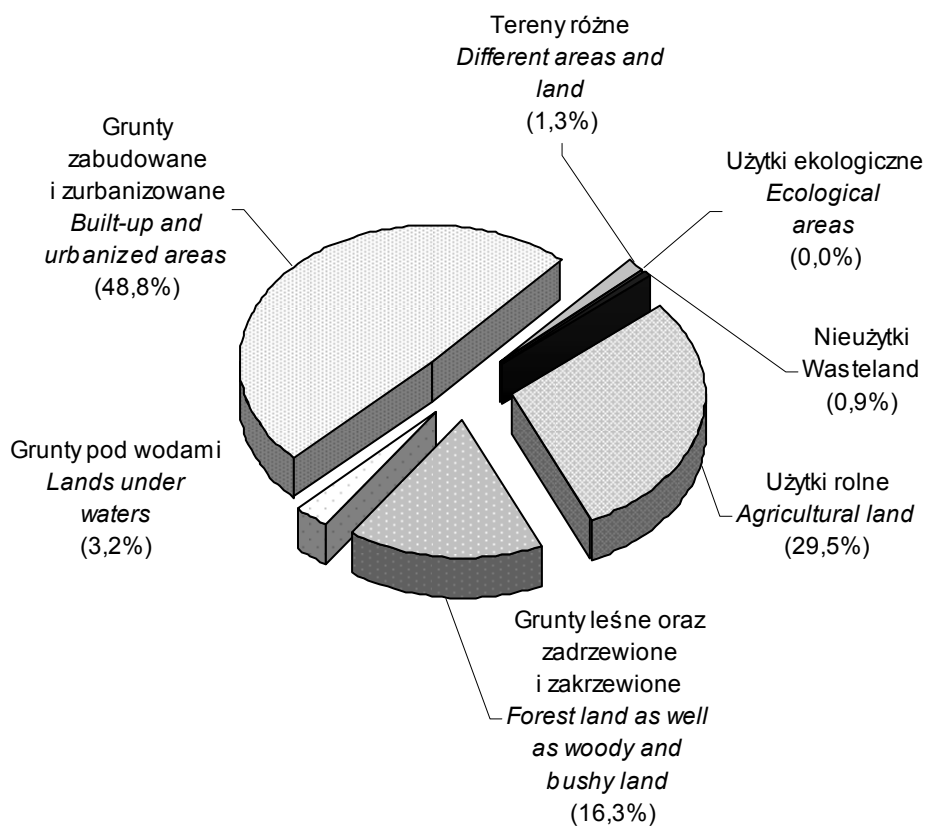
zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.  
*reclaim lands embankments not designed for car traffic.*

# STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2007 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2007

As of 1 I

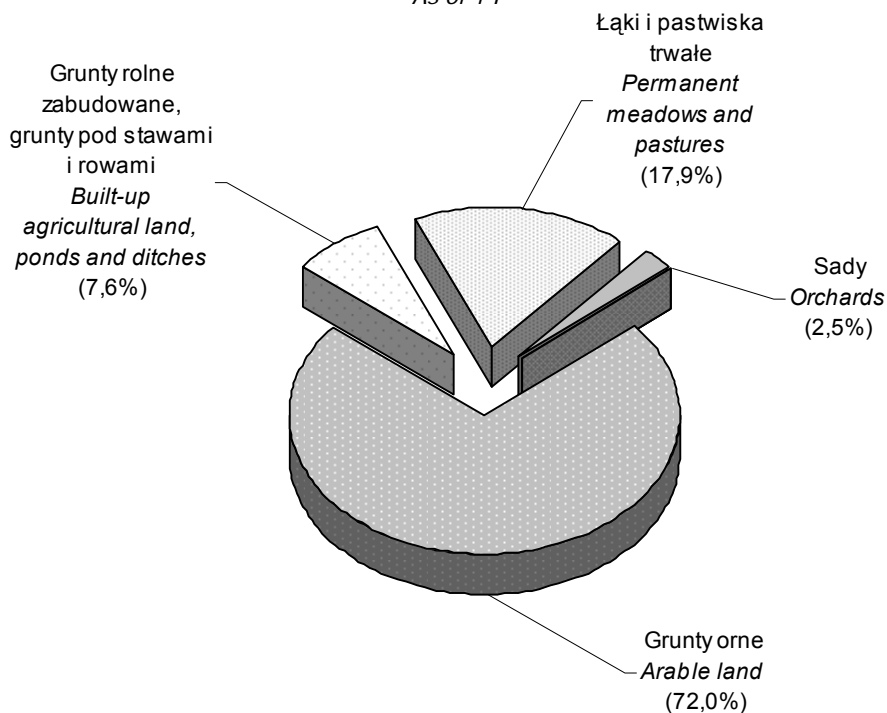


## STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2007 R.

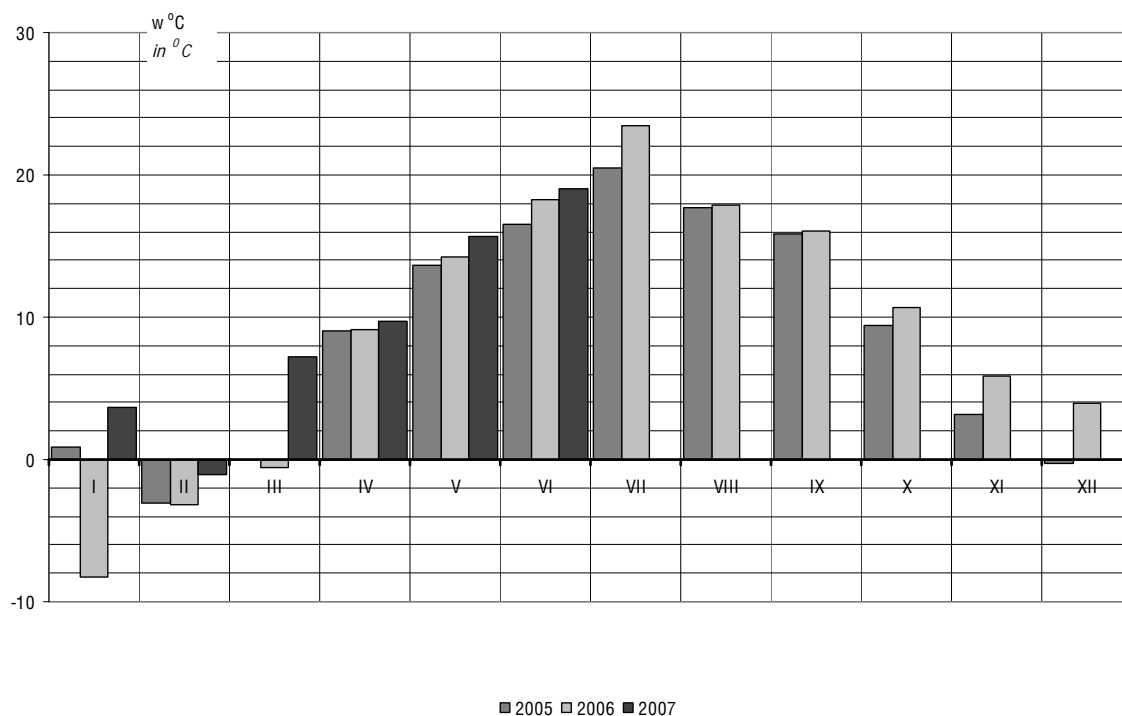
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2007

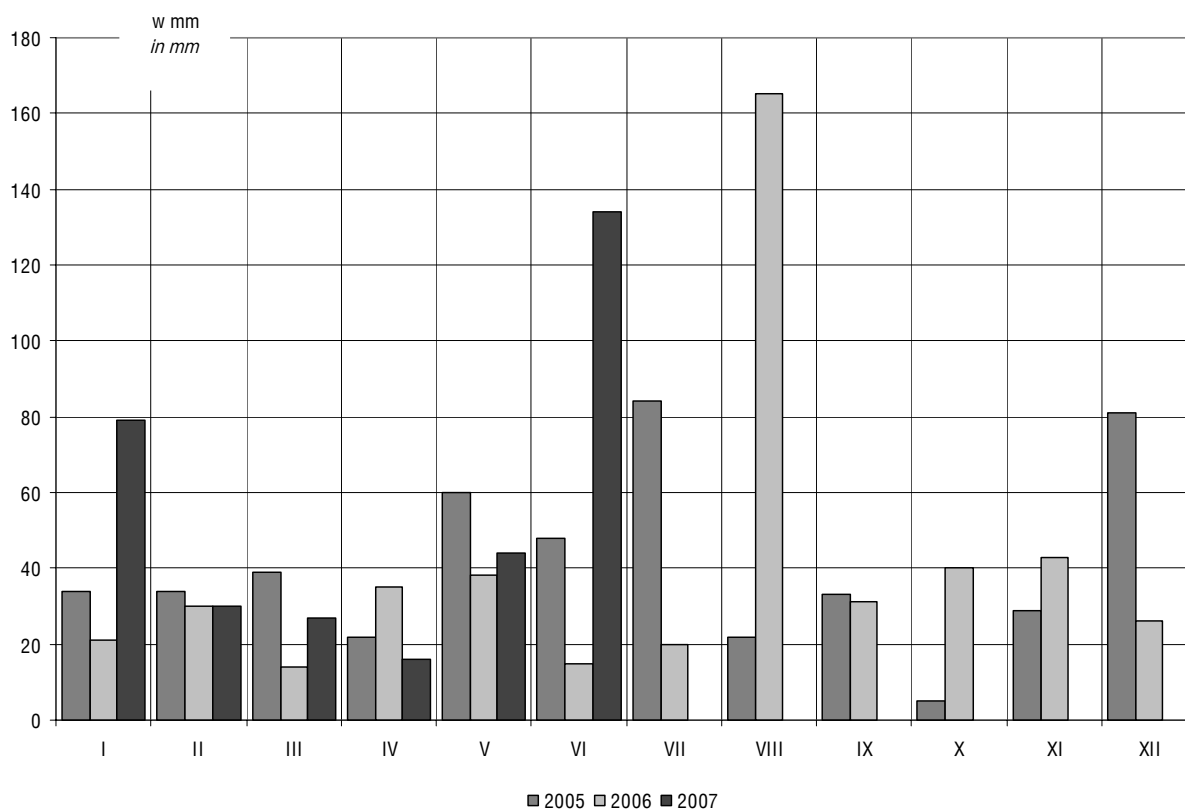
As of 1 I



# ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



# MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



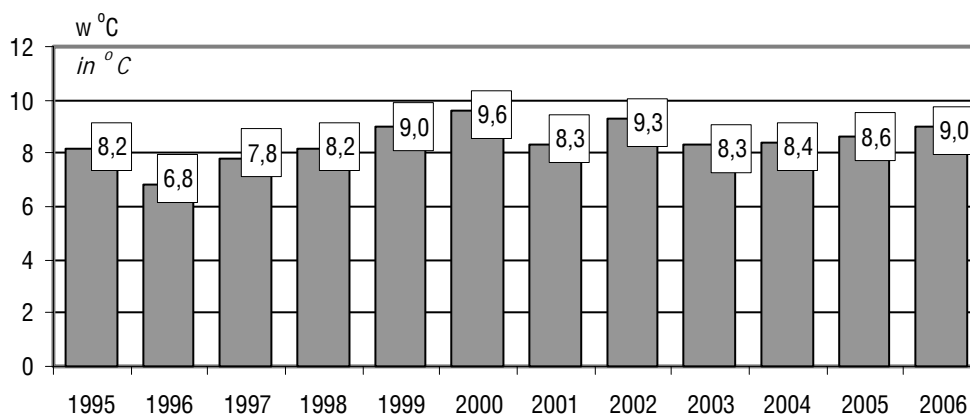
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**<sup>a</sup>  
*Weather conditions by months*<sup>a</sup>

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Temperatury w °C Temperatures in °C			Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach <sup>bc</sup> Cloudiness in octants <sup>bc</sup>	Usłonecznienie w h Insolation in h
	średnie average	norma norm	odchylenia od normy deviate from norm			
2006 I.....	-8,3	-2,2	-6,1	21	5,7	59
II.....	-3,2	-1,2	-2,0	30	6,6	55
III.....	-0,6	2,6	-3,2	14	5,5	166
IV.....	9,1	7,9	1,2	35	4,6	238
V.....	14,2	13,7	0,5	38	4,7	326
VI.....	18,3	16,5	1,8	15	4,2	378
VII.....	23,5	18,1	5,4	20	2,9	438
VIII.....	17,9	17,7	0,2	165	5,5	255
IX.....	16,1	13,0	3,1	31	2,7	299
X.....	10,7	8,1	2,6	40	4,8	171
XI.....	5,9	2,8	3,1	43	6,0	63
XII.....	3,9	-0,4	4,3	26	5,7	57
2007 I.....	3,7	-2,2	5,9	79	6,4	48
II.....	-1,1	-1,2	0,1	30	6,5	47
III.....	7,2	2,6	4,6	27	4,5	182
IV.....	9,7	7,9	1,8	16	3,7	303
V.....	15,7	13,7	2,0	44	4,0	337
VI.....	19,0	16,5	2,5	134	4,5	337

<sup>a</sup> Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

<sup>a</sup> Data of the Institute of Meteorology and Water Management. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

### ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



## II. DEMOGRAFIA

### DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2007 r.**

Stan w dniu 31 III

*Population by districts in 2007*

*As of 31 III*

DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km <sup>2</sup> <i>Population per 1km<sup>2</sup></i>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>1703198</b>	<b>919569</b>	<b>117</b>	<b>3293</b>
Bemowo .....	108611	56376	108	4355
Białołęka .....	79912	41829	110	1094
Bielany .....	134818	73091	118	4170
Mokotów.....	226749	124238	121	6402
Ochota .....	91265	49510	119	9389
Praga-Południe .....	184363	99843	118	8238
Praga-Północ.....	72760	39347	118	6371
Rembertów.....	22743	11833	108	1178
Śródmieście .....	132264	74032	127	8495
Targówek.....	122719	65648	115	5071
Ursus .....	47976	25572	114	5131
Ursynów .....	145221	76666	112	3316
Wawer .....	66965	35447	112	840
Wesoła.....	21306	10964	106	929
Wilanów.....	15991	8553	115	435
Włochy.....	39734	21047	113	1388
Wola.....	140841	78122	125	7313
Żoliborz.....	48960	27451	128	5780

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.  
*N o t e. In calculation of population density the Vistula was included to the Warsaw area.*

TABL. 2 (6). **Ruch naturalny ludności w I kwartale 2007 r.**  
*Vital statistics in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007*

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>955</b>	<b>4269</b>	<b>4511</b>	<b>-242</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	54	296	156	140
Białołęka.....	42	330	104	226
Bielany .....	60	274	339	-65
Mokotów.....	113	581	707	-126
Ochota .....	52	194	322	-128
Praga-Południe .....	103	443	485	-42
Praga-Północ.....	48	154	264	-110
Rembertów .....	15	34	42	-8
Śródmieście.....	121	280	523	-243
Targówek .....	65	328	300	28
Ursus .....	30	181	90	91
Ursynów .....	71	384	145	239
Wawer.....	29	173	170	3
Wesoła .....	7	66	29	37
Wilanów.....	11	52	18	34
Włochy.....	17	97	78	19
Wola.....	84	294	531	-237
Żoliborz.....	33	108	208	-100
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>2,26</b>	<b>10,09</b>	<b>10,66</b>	<b>-0,57</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	2,05	11,22	5,91	5,31
Białołęka.....	2,15	16,92	5,33	11,59
Bielany .....	1,79	8,18	10,12	-1,94
Mokotów.....	2,00	10,26	12,49	-2,23
Ochota .....	2,30	8,57	14,23	-5,66
Praga-Południe .....	2,23	9,60	10,51	-0,91
Praga-Północ.....	2,62	8,39	14,39	-6,00
Rembertów .....	2,69	6,11	7,54	-1,44
Śródmieście.....	3,67	8,49	15,85	-7,37
Targówek .....	2,11	10,63	9,72	0,91
Ursus .....	2,52	15,21	7,56	7,64
Ursynów .....	1,97	10,66	4,02	6,63
Wawer.....	1,75	10,44	10,26	0,18
Wesoła .....	1,35	12,68	5,57	7,11
Wilanów.....	2,81	13,30	4,60	8,69
Włochy.....	1,72	9,80	7,88	1,92
Wola.....	2,40	8,42	15,20	-6,78
Żoliborz.....	2,69	8,80	16,94	-8,15

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I kwartale 2007 r.**  
*Internal and international migrations of population in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	w ruchu wewnętrznym <i>in internal movement</i>	za granicę <i>abroad</i>	ogółem <i>total</i>	zagranicznej <i>international</i>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>10584</b>	<b>164</b>	<b>9295</b>	<b>152</b>	<b>+1301</b>	<b>+12</b>
Bemowo.....	915	10	623	5	+297	+5
Białołęka.....	1056	8	456	14	+594	-6
Bielany .....	822	8	697	24	+109	-16
Mokotów.....	1266	32	1249	20	+29	+12
Ochota .....	468	15	480	12	-9	+3
Praga-Południe .....	959	19	1003	17	-42	+2
Praga-Północ .....	378	14	423	5	-36	+9
Rembertów .....	136	1	87	-	+50	+1
Śródmieście.....	472	9	792	2	-313	+7
Targówek .....	565	8	717	8	-152	-
Ursus .....	439	1	272	4	+164	-3
Ursynów .....	1002	14	744	12	+260	+2
Wawer.....	413	6	250	-	+169	+6
Wesoła.....	241	1	100	-	+142	+1
Wilanów .....	329	-	103	-	+226	-
Włochy.....	256	3	252	2	+5	+1
Wola.....	585	8	720	18	-145	-10
Żoliborz.....	282	7	327	9	-47	-2

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registered arrivals for permanent residence. *b* Registered departures from permanent residence.



TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**  
**w I kwartale 2007 r.**

*Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1<sup>st</sup> quarter of 2007*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odpływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>5298</b>	<b>164</b>	<b>4009</b>	<b>152</b>	<b>+1301</b>	<b>+12</b>
Bemowo.....	515	10	298	5	+222	+5
Białołęka.....	553	8	242	14	+305	-6
Bielany .....	340	8	324	24	-	-16
Mokotów.....	680	32	518	20	+174	+12
Ochota .....	232	15	183	12	+52	+3
Praga-Południe .....	521	19	428	17	+95	+2
Praga-Północ .....	174	14	158	5	+25	+9
Rembertów .....	44	1	44	-	+1	+1
Śródmieście.....	204	9	282	2	-71	+7
Targówek .....	310	8	302	8	+8	-
Ursus .....	303	1	158	4	+142	-3
Ursynów .....	540	14	339	12	+203	+2
Wawer.....	175	6	115	-	+66	+6
Wesoła.....	103	1	52	-	+52	+1
Wilanów .....	113	-	39	-	+74	-
Włochy.....	114	3	106	2	+9	+1
Wola.....	286	8	314	18	-38	-10
Żoliborz.....	91	7	107	9	-18	-2

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registered arrivals for permanent residence. *b* Registered departures from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały**  
*Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence*

DZIELNICE DISTRICTS	I-XII 2006		I kwartał 2006 1 <sup>st</sup> quarter of 2006		I kwartał 2007 1 <sup>st</sup> quarter of 2007	
	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>22222</b>	<b>22222</b>	<b>5635</b>	<b>5635</b>	<b>5286</b>	<b>5286</b>
Bemowo .....	1731	1293	480	335	400	325
Białołęka .....	2443	827	556	181	503	214
Bielany .....	1348	1721	349	423	482	373
Mokotów .....	2477	3089	592	791	586	731
Ochota .....	1157	1348	336	333	236	297
Praga-Południe .....	1675	2656	423	693	438	575
Praga-Północ .....	646	998	187	289	204	265
Rembertów.....	370	221	76	59	92	43
Śródmieście .....	1157	2195	273	541	268	510
Targówek.....	1254	1478	361	398	255	415
Ursus .....	608	356	132	75	136	114
Ursynów .....	2000	1658	501	357	462	405
Wawer .....	1258	553	273	140	238	135
Wesoła.....	616	130	171	28	138	48
Wilanów.....	812	184	155	34	216	64
Włochy .....	532	615	130	175	142	146
Wola .....	1385	2003	454	535	299	406
Żoliborz.....	753	897	186	248	191	220

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.

### III. RYNEK PRACY

#### LABOUR MARKET

TABL. 1 (10). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2006 I – III .....	864,4	x	303,7	x	560,7	x
I – VI .....	868,4	x	302,9	x	565,5	x
I – IX .....	871,3	x	302,4	x	569,0	x
I – XII .....	867,5	x	302,3	x	565,2	x
2007 I – III .....	886,6	x	301,8	x	584,8	x
<b>I – VI .....</b>	<b>893,3</b>	<b>x</b>	<b>301,8</b>	<b>x</b>	<b>591,5</b>	<b>x</b>
I .....	882,5	100,2	301,5	99,6	580,9	100,5
II .....	886,5	100,5	301,7	100,0	584,9	100,7
III .....	890,4	100,4	301,8	100,1	588,5	100,6
IV .....	894,0	100,4	301,4	99,9	592,6	100,7
V .....	896,2	100,2	301,2	99,9	595,0	100,4
VI .....	903,0	100,8	301,6	100,1	601,5	101,1

TABL. 2 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2007 r.**  
*Average paid employment in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>886,6</b>	<b>102,6</b>	<b>893,3</b>	<b>102,9</b>
w tym: of which:				
Przemysł .....	166,0	102,4	166,7	101,8
Industry				
Budownictwo .....	44,5	110,6	45,9	111,4
Construction				
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	190,2	103,8	192,0	104,6
Trade and repair <sup>Δ</sup>				
Hotele i restauracje .....	26,7	101,7	27,4	102,8
Hotels and restaurants				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	297,3	100,3	297,5	100,5
Transport, storage and communication				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	127,7	104,1	129,3	104,6
Real estate, renting and business activities				

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name, see general notes on page 10, item 15.

TABL. 3 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2006 I – III .....	3502,84	x	2693,81	x	3941,07	x
I – VI .....	3481,92	x	2715,47	x	3892,44	x
I – IX .....	3480,63	x	2753,18	x	3867,21	x
I – XII .....	3553,41	x	2899,58	x	3903,08	x
2007 I – III .....	3680,36	x	2813,24	x	4127,85	x
<b>I – VI .....</b>	<b>3716,36</b>	<b>x</b>	<b>2908,46</b>	<b>x</b>	<b>4128,57</b>	<b>x</b>
I .....	3548,18	88,7	2800,20	80,5	3936,44	92,1
II .....	3633,94	102,4	2779,81	99,3	4074,51	103,5
III .....	3865,43	106,4	2883,24	103,7	4369,12	107,2
IV .....	3828,25	99,0	2974,97	103,2	4262,31	97,6
V .....	3726,26	97,3	2929,96	98,5	4129,41	96,9
VI .....	3702,44	99,4	3030,45	103,4	4039,38	97,8

TABL. 4 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2007 r.**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>T O T A L</b>	<b>3680,36</b>	<b>105,1</b>	<b>3716,36</b>	<b>106,7</b>
w tym: of which:				
Przemysł .....	3934,64	106,5	3973,24	106,8
Industry				
Budownictwo .....	4255,88	110,2	4436,90	109,6
Construction				
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	3966,21	104,9	3933,57	106,6
Trade and repair <sup>Δ</sup>				
Hotele i restauracje .....	2470,45	108,4	2570,42	110,3
Hotels and restaurants				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	3207,69	103,8	3255,65	107,3
Transport, storage and communication				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	3680,79	103,7	4091,42	104,9
Real estate, renting and business activities				

Δ Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name, see general notes on page 10, item 15.

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r.**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI		Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
		w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M.....	a	942,1	903,0	3702,44
T O T A L.....	b	x	893,3	3716,36
sektor publiczny.....	a	307,7	301,6	3030,45
public sector.....	b	x	301,8	2908,46
sektor prywatny.....	a	634,4	601,5	4039,38
private sector.....	b	x	591,5	4128,57
w tym: of which:				
Przemysł (razem sekcje C+D+E).....	a	170,8	167,3	4076,18
Industry.....	b	x	166,7	3973,24
w tym: of which:				
Przetwórstwo przemysłowe.....	a	142,8	139,4	4099,99
Manufacturing.....	b	x	138,7	4013,16
sektor publiczny.....	a	11,0	11,0	4456,23
public sector.....	b	x	11,0	3668,42
sektor prywatny.....	a	131,8	128,4	4069,57
private sector.....	b	x	127,6	4042,96
w tym: of which:				
produkcja artykułów spożywczych i napojów ...	a	35,7	34,9	3843,65
manufacture of food products and beverages.....	b	x	34,4	3899,20
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich ...	a	3,7	3,6	2262,99
manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup> .....	b	x	3,6	2352,42
działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji.....	a	25,6	25,1	4945,40
publishing; printing and reproduction of recorded media.....	b	x	25,1	4798,93
produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych.....	a	7,1	7,0	3561,67
manufacture of other non-metallic mineral products.....	b	x	6,8	3569,13
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> ....	a	4,8	4,8	4745,61
manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c. ....	b	x	4,7	4723,29
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych.....	a	1,6	1,5	5453,44
manufacture of radio, television and com- munication equipment and apparatus.....	b	x	1,5	5192,46
produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków.....	a	5,6	5,5	3988,69
manufacture of medical precision and optical instruments, watches and clocks.....	b	x	5,4	3704,65
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> .....	a	2,8	2,8	2316,77
manufacture of furniture; manufacturing n. e. c. ....	b	x	2,7	2380,82

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (cd.)**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I -VI accruing I - VI		Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
		w tys. in thous.		
<b>Budownictwo .....</b> <i>Construction</i>	<b>a</b> <b>b</b>	<b>54,9</b> <b>x</b>	<b>48,4</b> <b>45,9</b>	<b>4603,70</b> <b>4436,90</b>
sektor publiczny .....	a	0,9	0,9	3460,16
public sector	b	x	1,0	3268,37
sektor prywatny .....	a	54,0	47,6	4624,89
private sector	b	x	45,0	4461,60
w tym: of which:				
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>	a b	45,5 x	41,5 39,1	4806,52 4643,91
Building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>				
Wykonywanie instalacji budowlanych .....	a	8,1	5,7	3640,83
Building installation	b	x	5,7	3470,21
<b>Handel i naprawy<sup>Δ</sup>.....</b> <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	<b>a</b> <b>b</b>	<b>206,0</b> <b>x</b>	<b>195,1</b> <b>192,0</b>	<b>3807,29</b> <b>3933,57</b>
sektor publiczny .....	a	8,3	8,0	3107,94
public sector	b	x	8,0	3200,89
sektor prywatny .....	a	197,7	187,1	3837,17
private sector	b	x	184,0	3965,36
w tym: of which:				
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>	a b	16,3 x	15,6 15,3	4229,24 4016,84
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel				
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> .....	a	94,0	90,9	5015,50
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	b	x	89,7	5247,08
Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup>	a b	95,6 x	88,6 87,0	2493,14 2564,75
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup>				
<b>Hotele i restauracje .....</b> <i>Hotels and restaurants</i>	<b>a</b> <b>b</b>	<b>31,2</b> <b>x</b>	<b>28,3</b> <b>27,4</b>	<b>2547,66</b> <b>2570,42</b>
Sektor publiczny .....	a	1,8	1,8	2789,06
Public sector	b	x	1,7	2842,09
Sektor prywatny .....	a	29,4	26,5	2531,25
Private sector	b	x	25,7	2552,07
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....</b> <i>Transport, storage and communication</i>	<b>a</b> <b>b</b>	<b>304,2</b> <b>x</b>	<b>298,1</b> <b>297,5</b>	<b>3202,53</b> <b>3255,65</b>
sektor publiczny .....	a	230,8	225,9	2750,30
public sector	b	x	226,1	2667,93
sektor prywatny .....	a	73,3	72,2	4617,10
private sector	b	x	71,5	5115,06

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (dok.)**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność (dok.)</b> <i>Transport, storage and communication (cont.)</i>			
w tym: <i>of which:</i>			
Transport lądowy i rurociągowy ..... a	129,0	128,6	2697,58
<i>Land and pipeline transport</i> ..... b	x	128,4	2583,72
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką ..... a	18,9	18,5	4553,89
<i>Auxiliary transport activities; tourism organization<sup>Δ</sup></i> ..... b	x	18,0	4756,85
<b>Obsługa nieruchomości i firm<sup>Δ</sup></b> ..... a	<b>138,9</b>	<b>130,7</b>	<b>4077,11</b>
<i>Real estate, renting and business activities</i> ..... b	<b>x</b>	<b>129,3</b>	<b>4091,42</b>
sektor publiczny ..... a	9,2	9,1	3496,23
<i>public sector</i> ..... b	x	9,3	3342,02
sektor prywatny ..... a	129,7	121,5	4120,83
<i>private sector</i> ..... b	x	120,1	4149,27
W tym obsługa nieruchomości ..... a	18,3	17,7	3776,13
<i>Of which real estate activities</i> ..... b	x	17,9	3698,38
<b>Działalność usługowa komunalna, społeczna a i indywidualna, pozostała</b> ..... a	<b>35,4</b>	<b>34,3</b>	<b>3869,33</b>
<i>Other community, social and personal service activities</i> ..... b	<b>x</b>	<b>33,7</b>	<b>3779,63</b>
Sektor publiczny ..... a	20,1	19,5	4266,33
<i>Public sector</i> ..... b	x	19,4	4156,44
Sektor prywatny ..... a	15,3	14,8	3346,28
<i>Private sector</i> ..... b	x	14,4	3272,77

Δ Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name, see general notes on page 10, item 15.

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (2006=100)**  
*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (2006=100)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>102,8</b>	<b>103,4</b>	<b>106,5</b>
<b>T O T A L</b> ..... b	<b>x</b>	<b>102,9</b>	<b>106,7</b>
sektor publiczny ..... a	99,5	99,8	108,4
<i>public sector</i> ..... b	x	99,6	107,1
sektor prywatny ..... a	104,5	105,3	105,3
<i>private sector</i> ..... b	x	104,6	106,1
w tym: <i>of which:</i>			
<b>Przemysł (razem sekcje C+D+E)</b> ..... a	<b>101,5</b>	<b>101,4</b>	<b>106,6</b>
<i>Industry</i> ..... b	<b>x</b>	<b>101,8</b>	<b>106,8</b>
w tym: <i>of which:</i>			
Przetwórstwo przemysłowe ..... a	101,8	101,7	105,5
<i>Manufacturing</i> ..... b	x	102,1	106,4
sektor publiczny ..... a	94,7	94,7	110,9
<i>public sector</i> ..... b	x	94,6	107,3
sektor prywatny ..... a	102,4	102,3	105,1
<i>private sector</i> ..... b	x	102,8	106,3

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (2006=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (2006=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I – VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <i>Manufacturing (cont.)</i>			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych i napojów a manufacture of food products and beverages b	99,1 x	98,5 98,0	107,2 104,1
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich a manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup> b	88,4 x	90,8 90,2	102,8 111,3
działalność wydawnicza; poligrafia i repro- a dukcja zapisanych nośników informacji b	97,5 x	97,0 97,2	106,2 105,4
<i>publishing; printing and reproduction of recorded media</i>			
produkcja wyrobów z surowców a niemetalicznych pozostałych b	120,3 x	120,2 118,8	114,1 111,3
<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> a manufacture of electrical machinery and b apparatus n. e. c.	107,3 x	108,2 107,2	127,7 118,7
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, a telewizyjnych i telekomunikacyjnych b	82,7 x	80,5 79,4	124,1 119,6
<i>manufacture of radio, television and com- munication equipment and apparatus</i>			
produkcja instrumentów medycznych, precy- a zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków b	100,5 x	100,4 100,4	102,4 105,6
<i>manufacture of medical precision and optical instruments, watches and clocks</i>			
produkcja mebli; pozostała działalność pro- a dukcyjna <sup>Δ</sup> b	96,6 x	97,5 99,3	107,6 106,5
<i>manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.</i>			
<b>Budownictwo ..... a</b> <b>Construction ..... b</b>	<b>112,3</b> <b>x</b>	<b>114,3</b> <b>111,4</b>	<b>107,3</b> <b>109,6</b>
sektor publiczny ..... a public sector b	66,1 x	65,9 70,8	121,4 122,5
sektor prywatny ..... a private sector b	113,6 x	115,9 112,8	106,6 109,0
w tym: of which:			
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria a lądowa i wodna <sup>Δ</sup> b	116,4 x	120,3 116,8	106,4 109,9
<i>Building of constructions, civil engineering<sup>Δ</sup></i>			
Wykonywanie instalacji budowlanych ..... a Building installation b	102,1 x	92,8 94,6	109,5 106,7



TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (2006=100) (dok.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2007 (2006=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Handel i naprawy<sup>Δ</sup></b> ..... <i>a</i>	<b>105,2</b>	<b>106,1</b>	<b>105,6</b>
<b>Trade and repair<sup>Δ</sup></b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>104,6</b>	<b>106,6</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	92,4	95,4	99,7
public sector ..... <i>b</i>	x	94,4	108,5
sektor prywatny ..... <i>a</i>	105,8	106,6	105,7
private sector ..... <i>b</i>	x	105,1	106,4
w tym: of which:			
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych ..... <i>a</i>	105,5	107,3	106,8
i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	105,5	104,7
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel			
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	99,1	99,9	108,7
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	97,6	109,5
Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku ..... <i>a</i>	111,8	113,0	105,3
osobistego i domowego <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	112,7	109,1
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup>			
<b>Hotele i restauracje</b> ..... <i>a</i>	<b>103,2</b>	<b>105,2</b>	<b>105,9</b>
<b>Hotels and restaurants</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>102,8</b>	<b>110,3</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	106,0	105,6	105,9
Public sector ..... <i>b</i>	x	105,0	103,5
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	103,0	105,1	105,9
Private sector ..... <i>b</i>	x	102,6	110,8
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność</b> ..... <i>a</i>	<b>100,6</b>	<b>100,8</b>	<b>107,9</b>
<b>Transport, storage and communication</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>100,5</b>	<b>107,3</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	99,8	100,1	109,0
public sector ..... <i>b</i>	x	99,9	107,3
sektor prywatny ..... <i>a</i>	103,2	103,2	104,9
private sector ..... <i>b</i>	x	102,3	106,3
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ..... <i>a</i>	99,7	99,7	110,2
Land and pipeline transport ..... <i>b</i>	x	99,0	105,8
Działalność wspomagająca transport; ..... <i>a</i>	101,7	101,6	103,9
działalność związana z turystyką ..... <i>b</i>	x	98,3	107,1
Auxiliary transport activities; tourism organization <sup>Δ</sup>			
<b>Obsługa nieruchomości i firm<sup>Δ</sup></b> ..... <i>a</i>	<b>102,5</b>	<b>104,1</b>	<b>105,1</b>
<b>Real estate, renting and business activities</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>104,6</b>	<b>104,9</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	93,7	94,2	105,6
public sector ..... <i>b</i>	x	94,7	105,4
sektor prywatny ..... <i>a</i>	103,2	105,0	104,9
private sector ..... <i>b</i>	x	105,5	104,7
W tym obsługa nieruchomości ..... <i>a</i>	99,7	99,7	109,0
Of which real estate activities ..... <i>b</i>	x	100,2	109,2
<b>Działalność usługowa komunalna, ..... <i>a</i></b>	<b>102,4</b>	<b>104,3</b>	<b>100,1</b>
społeczna i indywidualna, pozostała ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>102,8</b>	<b>99,1</b>
Other community, social and personal service activities			
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	102,9	103,6	101,3
Public sector ..... <i>b</i>	x	102,7	100,1
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	101,8	105,3	98,2
Private sector ..... <i>b</i>	x	103,0	97,6

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name, see general notes on page 10, item 15.

TABL. 7 (16). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2007 r.**  
Stan w końcu kwartału  
*Registered unemployed persons and job offers in 2007*  
*As of end of quarter*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	okres poprzedni =100 previous period = 100	
<b>Bezrobotni zarejestrowani .....</b> <i>Registered unemployed persons</i>	<b>47215</b>	<b>41435</b>	<b>87,8</b>
w tym kobiety .....	24690	22076	89,4
<i>of which females</i>			
Dotychczas nie pracujący .....	7159	6112	85,4
<i>Previously not employed</i>			
Poprzednio pracujący .....	40056	35323	88,2
<i>Previously employed</i>			
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy .....	2452	2178	88,8
<i>of which terminated for company reasons</i>			
<b>Oferty pracy .....</b> <i>Job offers</i>	<b>2616</b>	<b>5047</b>	<b>192,9</b>
<b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy .....</b> <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>44,4</b>

TABL. 8 (17). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani<sup>a</sup> w II kwartale 2007 r.**  
*Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup>*  
*in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy <sup>b</sup> of which received jobs <sup>b</sup>
I .....	1582	4503	2076
II .....	1276	4354	2010
III.....	1236	5086	2111
IV.....	978	5093	2071
V.....	1024	5265	2028
VI.....	923	4722	1786

*a* W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.  
*a* During the period. *b* Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (18). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2007 r.**

Stan w dniu 30 VI

*Registered unemployed persons by districts in 2007*

*As of 30 VI*

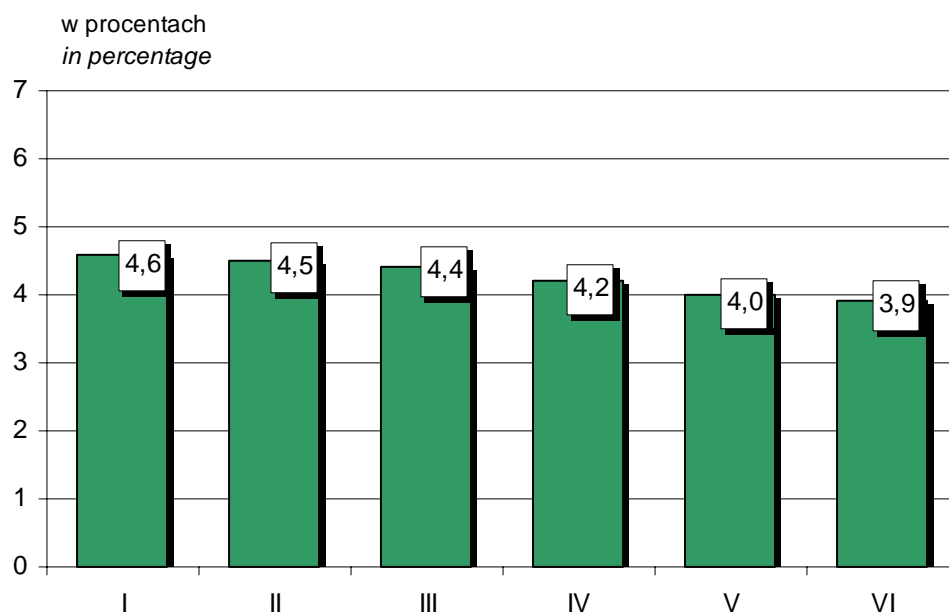
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total		
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	
			razem total	w tym kobiety of which females
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
M.ST. WARSZAWA .....	41435	22076	36356	19382
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo .....	2114	1167	1743	966
Białołęka .....	1713	1019	1452	867
Bielany.....	2862	1385	2485	1213
Mokotów .....	4978	2616	4438	2352
Ochota.....	1506	750	1314	650
Praga-Południe .....	5992	3199	5289	2816
Praga-Północ .....	3275	1787	2973	1617
Rembertów.....	641	355	565	317
Śródmieście .....	3178	1669	2840	1473
Targówek.....	3810	1954	3380	1749
Ursus.....	779	435	638	351
Ursynów.....	2392	1356	2045	1168
Wawer .....	1871	1003	1672	911
Wesoła .....	477	281	410	245
Wilanów .....	211	103	177	86
Włochy .....	662	370	560	303
Wola.....	4107	2185	3632	1920
Żoliborz .....	867	442	743	378

**STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> W 2007 R.**

Stan w końcu miesiąca

**REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN 2007**

*As of end of month*



<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

<sup>a</sup> See methodological notes on page 17, item 5.

## IV. CENY DETALICZNE

### RETAIL PRICES

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2007 r.  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IV	V	VI			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	1,63	1,63	1,63	100,0	108,7	107,9
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour „Poznanska” – per kg	1,85	1,89	1,89	100,0	104,4	113,2
Schab środkowy z/k – za 1 kg ..... Centre loin bone-in – per kg	12,98	13,89	14,01	100,9	107,8	108,9
Łopátka b/k – za 1 kg ..... Pork shoulder – boneless - per kg	12,56	12,98	11,76	90,6	107,4	103,0
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Boiled ham – per kg	20,28	20,28	20,45	100,8	104,2	105,1
Mięso wołowe b/k – za 1 kg ..... Beef meat, boneless – per kg	23,42	22,13	21,72	98,1	100,6	96,6
Kurczę patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	6,46	6,38	6,88	107,8	100,0	102,7
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg ..... Sausage „Torunska” – per kg	11,67	11,67	11,67	100,0	99,4	99,7
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g ..... Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	3,06	3,06	3,14	102,6	96,3	101,9
Olej jadalny sojowy – za 1 l ..... Soya cooking-oil – per l	5,42	5,42	5,42	100,0	103,8	103,2

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2007 r. (dok.)  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IV	V	VI			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... <i>Milk (fat content 2-2,5%) – per l</i>	1,73	1,68	1,76	104,8	102,9	107,3
Jaja świeże – za 1 szt..... <i>Eggs fresh – per piece</i>	0,43	0,41	0,41	95,3	107,9	117,1
Cukier kryształ – za 1 kg ..... <i>Sugar, crystallised – per kg</i>	3,26	3,30	3,27	99,1	105,8	108,6
Ziemniaki – za 1 kg ..... <i>Potatoes – per kg</i>	2,01	2,07	2,18	105,3	114,7	113,5
Marchew obcinana – za 1 kg..... <i>Carrot – per kg</i>	2,06	2,07	2,28	110,1	114,0	110,7
Jabłka I gat. – za 1 kg ..... <i>Apples – per kg</i>	2,80	3,69	3,92	106,2	107,1	105,1
Pomarańcze – za 1 kg ..... <i>Oranges – per kg</i>	5,07	5,50	6,02	109,5	114,0	119,7
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, zwykłym <i>Regular ticket for travelling by intra urban bus</i>	2,40	2,40	2,40	100,0	106,2	120,6
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km ..... <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	14,83	14,83	14,83	100,0	104,6	111,6
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	17,33	17,33	18,67	107,7	131,9	138,6
Oплата eksploatacyjno-remontowa za 1m <sup>2</sup> mieszkania spółdzielczego ..... <i>Maintenance charge per 1 m<sup>2</sup> of co-operative dwelling</i>	1,60	1,60	1,60	100,0	97,6	103,9
Oплата za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Monthly charge for hot water supply – per m<sup>3</sup></i>	9,45	9,45	9,45	100,0	64,1	64,2

## V. FINANSE PUBLICZNE

### *PUBLIC FINANCE*

TABL. 1(20). **Dochody budżetu miasta na prawach powiatu (m. st. Warszawy) według rodzajów w 2006 r.**  
*Revenue of the city with powiat status budgets (the Capital City of Warsaw) by type in 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W % <i>In %</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>8575572,6</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			<i>of which:</i>
Dochody własne .....	7235602,4	84,4	<i>Own revenue</i>
w tym:			<i>of which:</i>
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa – w podatku dochodowym:			<i>share in income from taxes comprising state budget revenue – in income tax:</i>
od osób prawnych .....	604176,3	7,1	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych.....	2673752,7	31,2	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości.....	692570,7	8,1	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny .....	1277,7	0,0	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transportowych	75936,9	0,9	<i>tax on means of transport</i>
wpływy z karty podatkowej.....	16281,0	0,2	<i>incomes from lump sum taxation</i>
podatek od czynności cywilno-prawnych .....	441061,6	5,1	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbową .....	77484,3	0,9	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku .....	1086624,2	12,7	<i>revenue from property</i>
Dotacje celowe z budżetu państwa .....	413520,1	4,8	<i>Appropriated allocations from state budget</i>
na zadania:			<i>for tasks:</i>
z zakresu administracji rządowej.....	255955,4	3,0	<i>for government administration tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej .....	4008,2	0,1	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
własne .....	153556,5	1,8	<i>own</i>
Dotacje otrzymane z funduszy celowych	1978,8	0,0	<i>Received from appropriated funds</i>
Subwencje ogólne z budżetu państwa...	850908,6	9,9	<i>General subsidies from the state budget</i>
w tym na zadania oświatowe.....	780633,0	9,1	<i>of which for educational tasks</i>
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych ..	61552,3	0,7	<i>Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources</i>

## VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

### ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (21). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON według form własności**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by ownership form*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2006	VI 2007		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2006 = 100	
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <i>TOTAL</i>	<b>304016</b>	<b>307962</b>	<b>102,1</b>	<b>101,3</b>
<b>Sektor publiczny</b> ..... <i>Public sector</i>	<b>5142</b>	<b>5126</b>	<b>99,6</b>	<b>99,7</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Przedsiębiorstwa państwowe ..... <i>State owned enterprises</i>	122	110	89,4	90,2
Spółki Skarbu Państwa ..... <i>Companies of the State Treasury</i>	60	60	100,0	100,0
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... <i>Companies with predominance of state legal persons</i>	282	272	93,5	96,5
<b>Sektor prywatny</b> ..... <i>Private sector</i>	<b>298874</b>	<b>302836</b>	<b>102,2</b>	<b>101,3</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Spółki prywatne ..... <i>Private companies</i>	62953	64260	104,9	102,1
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego ..... <i>Companies with predominance of foreign capital</i>	15030	15607	108,1	103,8
Spółdzielnie ..... <i>Co-operatives</i>	1592	1592	100,1	100,0
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości ..... <i>Foreign small-scale enterprises</i>	101	102	102,0	101,0
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..... <i>Natural persons conducting economic activity</i>	198904	200413	100,6	100,8

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
<sup>a</sup> Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

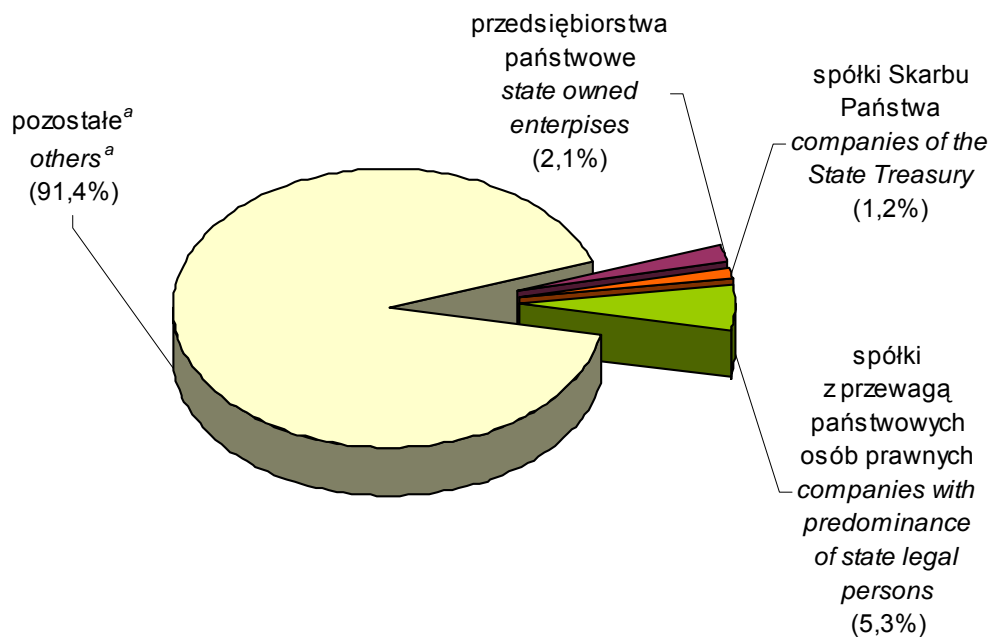
# STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2007 R.

Stan w dniu 30 VI

## STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2007

As of 30 VI

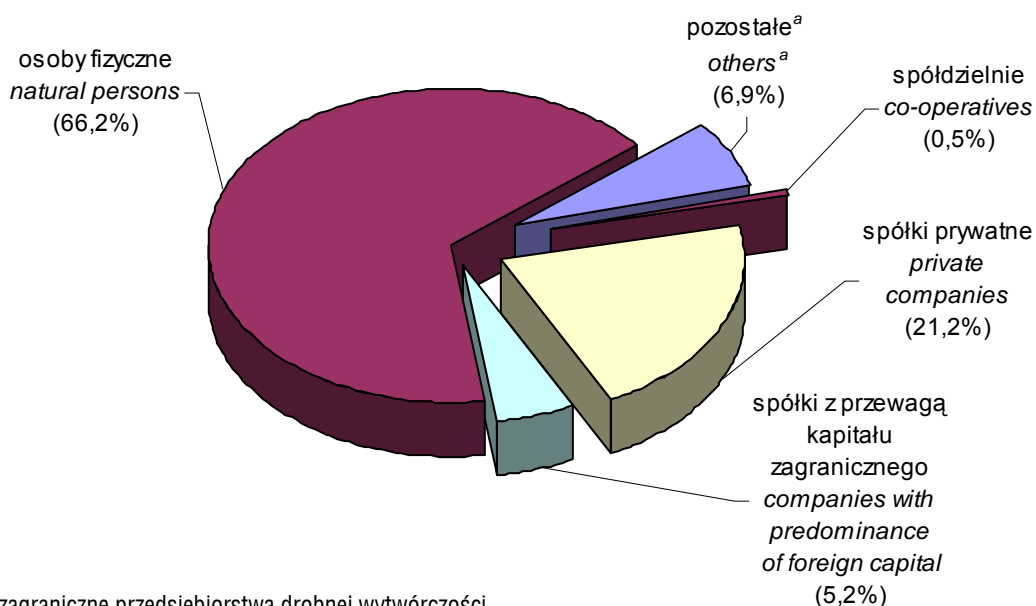
### SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR



*a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.*

*a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.*

### SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR



*a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.*

*a Of which foreign small-scale enterprises.*



TABL. 2 (22). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według form**  
Stan w dniu 30 VI  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by ownership form in 2007*  
*As of 30 VI*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>307962</b>	<b>17841</b>	<b>9827</b>	<b>22258</b>	<b>42916</b>	<b>15658</b>	<b>33010</b>	<b>10596</b>
2	<b>Sektor publiczny</b> ..... <i>Public sector</i>	<b>5126</b>	<b>134</b>	<b>80</b>	<b>324</b>	<b>746</b>	<b>390</b>	<b>533</b>	<b>246</b>
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe ..... <i>State owned enterprises</i>	110	2	3	2	15	6	8	4
4	Spółki Skarbu Państwa ..... <i>Companies of the State Treasury</i>	60	—	2	1	11	3	6	2
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... <i>Companies with predominance of state legal participation</i>	272	2	7	6	43	16	18	8
6	<b>Sektor prywatny</b> ..... <i>Private sector</i>	<b>302836</b>	<b>17707</b>	<b>9747</b>	<b>21934</b>	<b>42170</b>	<b>15268</b>	<b>32477</b>	<b>10350</b>
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne ..... <i>Private companies</i>	64260	2585	1567	3518	9419	3218	6201	2036
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego ..... <i>Companies with predominance of foreign capital</i>	15607	288	223	448	2290	921	919	299
9	Spółdzielnie ..... <i>Co-operatives</i>	1592	41	23	67	243	124	151	51
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości ..... <i>Foreign small-scale enterprises</i>	102	1	1	10	13	3	8	1
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..... <i>Natural persons conducting economic activity</i>	200413	14321	7397	17075	26840	9769	23438	7290

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
<sup>a</sup> Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

własności w 2007 r.

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3264</b>	<b>41396</b>	<b>17864</b>	<b>6664</b>	<b>22632</b>	<b>12310</b>	<b>3402</b>	<b>3292</b>	<b>8865</b>	<b>26324</b>	<b>9843</b>	1
<b>95</b>	<b>1296</b>	<b>115</b>	<b>66</b>	<b>84</b>	<b>93</b>	<b>27</b>	<b>24</b>	<b>93</b>	<b>632</b>	<b>148</b>	2
3	36	2	1	1	1	–	–	9	16	1	3
1	19	1	2	2	1	–	–	1	7	1	4
1	97	6	9	3	3	1	3	12	33	4	5
<b>3169</b>	<b>40100</b>	<b>17749</b>	<b>6598</b>	<b>22548</b>	<b>12217</b>	<b>3375</b>	<b>3268</b>	<b>8772</b>	<b>25692</b>	<b>9695</b>	6
561	12484	2697	1079	3988	2438	515	781	2556	6421	2196	7
69	4980	401	214	664	377	37	225	879	1922	451	8
10	373	40	39	112	45	5	15	36	147	70	9
1	19	6	4	6	6	2	–	7	8	6	10
2376	15892	14166	5000	16872	8864	2687	1997	4706	15292	6431	11

TABL. 3 (23). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON według sekcji**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by sections*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2006	VI 2007		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2006 =100	
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>304016</b>	<b>307962</b>	<b>102,1</b>	<b>101,3</b>
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1445	1479	102,1	102,4
Rybacktwo .....	17	22	122,2	129,4
<i>Fishing</i>				
Górnictwo .....	108	122	120,8	113,0
<i>Mining and quarrying</i>				
Przetwórstwo przemysłowe.....	27463	27401	99,4	99,8
<i>Manufacturing</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.....	177	203	123,8	114,7
<i>Electricity, gas and water supply</i>				
Budownictwo .....	24799	25136	101,3	101,4
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	86387	86345	99,2	100,0
<i>Trade and repair <sup>Δ</sup></i>				
Hotele i restauracje .....	6664	6796	103,1	102,0
<i>Hotels and restaurants</i>				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	25304	25440	100,3	100,5
<i>Transport, storage and communication</i>				
Pośrednictwo finansowe .....	11926	12179	103,4	102,1
<i>Financial intermediation</i>				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	77643	79979	106,3	103,0
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	472	483	102,1	102,3
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja .....	7344	7456	103,5	101,5
<i>Education</i>				
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	11357	11602	103,6	102,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	22882	23286	103,7	101,8
<i>Other community, social and personal service activities</i>				

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.

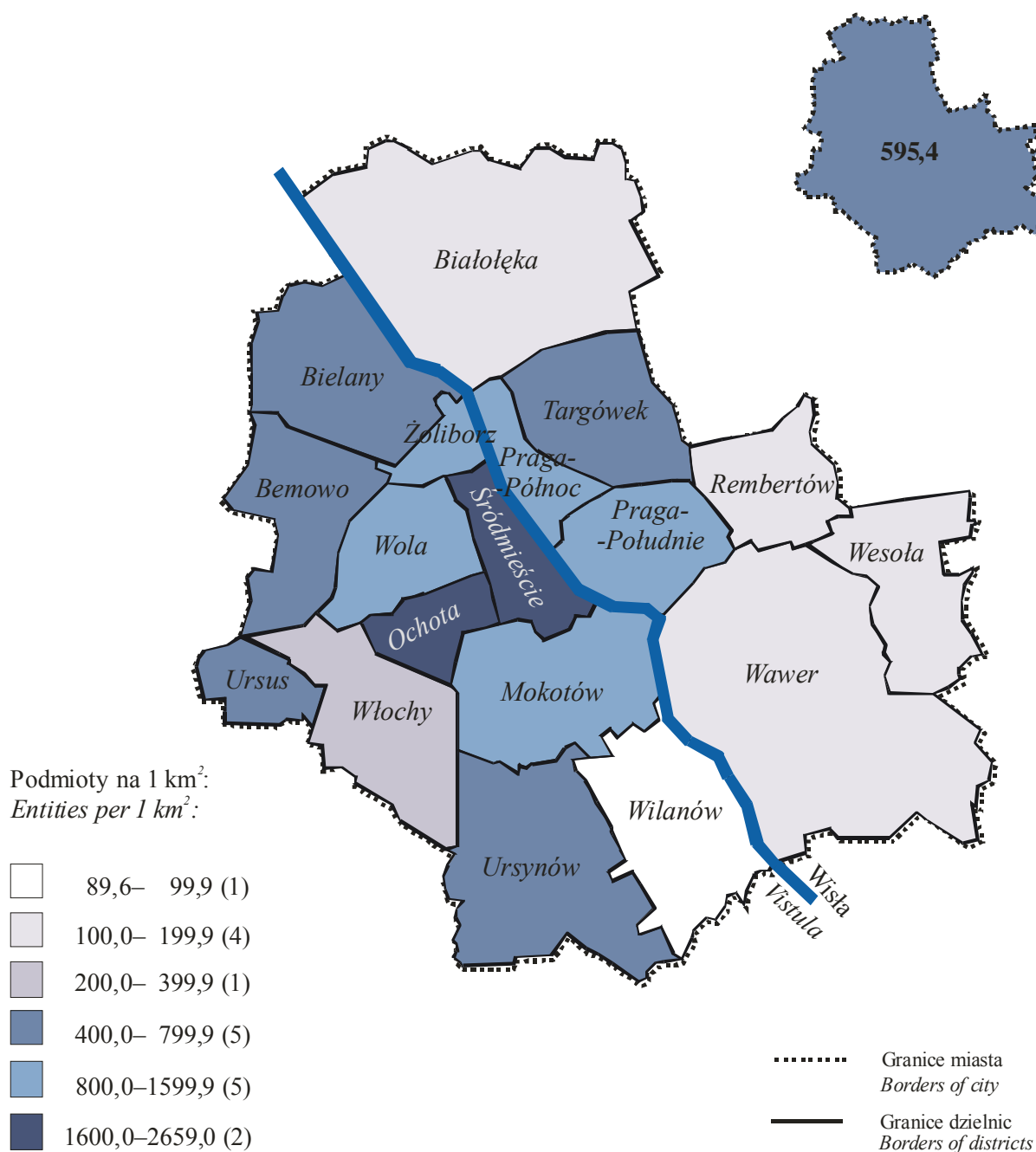
<sup>a</sup> Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km<sup>2</sup> W M. ST. WARSZAWIE  
WEDŁUG DZIELNIC W 2007 R.  
Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km<sup>2</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
BY DISTRICTS IN 2007  
As of 30 VI



W nawiasach podano liczbę dzielnic.  
Number of districts in brackets.

**TABL. 4 (24). Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji**

Stan w dniu 30 VI

*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by sections in 2007  
As of 30 VI*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>307962</b>	<b>17841</b>	<b>9827</b>	<b>22258</b>	<b>42916</b>	<b>15658</b>	<b>33010</b>	<b>10596</b>
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	1479	71	68	86	219	73	105	37
	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
3	Rybactwo .....	22	–	1	–	3	–	1	–
	<i>Fishing</i>								
4	Górnictwo .....	122	2	6	6	20	8	4	2
	<i>Mining and quarrying</i>								
5	Przetwórstwo przemysłowe .....	27401	1538	788	2053	3620	1162	2925	886
	<i>Manufacturing</i>								
6	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	203	3	5	7	28	8	8	2
	<i>Electricity, gas and water supply</i>								
7	Budownictwo .....	25136	1530	891	2120	3315	1145	2768	989
	<i>Construction</i>								
8	Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	86345	5069	2479	6498	11430	4161	9875	3358
	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>								
9	Hotele i restauracje .....	6796	354	228	390	836	354	737	299
	<i>Hotels and restaurants</i>								
10	Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	25440	1876	913	2174	3127	1201	2866	1112
	<i>Transport, storage and communication</i>								
11	Pośrednictwo finansowe .....	12179	827	478	826	1663	580	1369	403
	<i>Financial intermediation</i>								
12	Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	79979	4287	2604	5207	12484	4605	8212	2159
	<i>Real estate, renting and business activities</i>								
13	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	483	12	2	2	79	34	26	10
	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>								
14	Edukacja .....	7456	466	304	581	1023	419	790	242
	<i>Education</i>								
15	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..	11602	774	434	860	1659	663	1271	294
	<i>Health and social work</i>								
16	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	23286	1032	625	1446	3404	1244	2048	803
	<i>Other community, social and personal service activities</i>								

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.

<sup>a</sup> Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

w 2007 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3264</b>	<b>41396</b>	<b>17864</b>	<b>6664</b>	<b>22632</b>	<b>12310</b>	<b>3402</b>	<b>3292</b>	<b>8865</b>	<b>26324</b>	<b>9843</b>	1
26	180	54	34	154	105	75	40	44	79	29	2
1	8	2	1	–	–	–	1	1	2	1	3
–	36	1	2	7	6	1	4	3	10	4	4
391	3253	1715	704	1865	1702	379	292	906	2266	956	5
5	77	5	5	10	5	–	9	2	23	1	6
271	2562	1894	607	1768	1040	377	232	687	2234	706	7
1066	9638	5786	2138	5687	3880	1031	883	3010	7740	2616	8
74	1147	415	142	454	255	85	67	165	581	213	9
319	2129	2344	633	1592	890	205	196	848	2350	665	10
107	1720	712	219	1004	391	121	101	274	1040	344	11
611	12795	3154	1475	6664	2437	698	977	2034	6802	2774	12
3	255	3	2	3	1	8	4	9	25	5	13
69	1003	332	142	666	254	68	80	160	551	306	14
112	1280	427	226	1236	580	146	160	237	736	507	15
209	5299	1020	334	1521	763	208	245	485	1884	716	16

## VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH<sup>1</sup>

### *FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>1</sup>*

TABL. 1 (25). Wyniki finansowe w okresie styczeń – marzec 2007 r. (bez sekcji A, B i J)<sup>2</sup>  
*Financial results in the period of January – March 2007 (excluding A, B and J section)<sup>2</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I–III 2006 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
<b>O G Ó Ł E M ..... a</b>	<b>98849,3</b>	<b>92780,4</b>	<b>6068,1</b>	<b>4592,1</b>
<b>TOTAL ..... b</b>	<b>112,8</b>	<b>112,0</b>	<b>125,8</b>	<b>131,6</b>
sektor publiczny ..... a	22882,0	20909,4	1971,4	1342,0
public sector ..... b	106,9	106,3	113,8	113,6
sektor prywatny ..... a	75967,3	71871,0	4096,7	3250,1
private sector ..... b	114,7	113,8	132,5	140,8
w tym: of which:				
Przemysł ..... a	27436,6	25152,3	2284,4	1799,5
Industry ..... b	106,1	106,0	107,2	106,8
w tym przetwórstwo przemysłowe .... a	15166,4	14347,5	818,9	650,3
of which manufacturing ..... b	123,2	122,7	132,1	132,8
Budownictwo ..... a	4705,7	4648,1	57,6	31,7
Construction ..... b	174,5	171,4	x	x
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... a	37383,7	36519,5	864,4	649,7
Trade and repair <sup>Δ</sup> ..... b	114,9	113,8	189,2	299,1
Hotele i restauracje ..... a	711,6	694,9	16,7	5,0
Hotels and restaurants ..... b	114,5	111,4	x	x
Transport, gospodarka magazynowa ..... a	18995,4	17095,7	1899,8	1415,6
i łączność ..... b	106,9	104,5	134,9	140,4
Transport, storage and communication				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	6507,0	5934,6	571,2	386,0
Real estate, renting and business activities ..... b	116,1	115,8	119,6	125,6

1) Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2) Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J – pośrednictwo finansowe.

1) See methodological notes on page 20, item 9. 2) Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B – fishing; J – financial intermediation.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

TABL. 2 (26). Podstawowe relacje ekonomiczne<sup>a</sup> w okresie styczeń – marzec 2007 r. (bez sekcji A, B i J)<sup>b</sup>  
*The basic economic relations<sup>a</sup> in the period of January – March 2007 (excluding A, B and J section)<sup>b</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>	
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>
		w % <i>in %</i>	
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>93,9</b>	<b>6,1</b>	<b>4,6</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	91,4	8,6	5,9
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	94,6	5,4	4,3
w tym: <i>of which:</i>			
Przemysł ..... <i>Industry</i>	91,7	8,3	6,6
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... <i>of which manufacturing</i>	94,6	5,4	4,3
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	98,8	1,2	0,7
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	97,7	2,3	1,7
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	97,7	2,3	0,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... <i>Transport, storage and communication</i>	90,0	10,0	7,5
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate, renting and business activities</i>	91,2	8,8	5,9

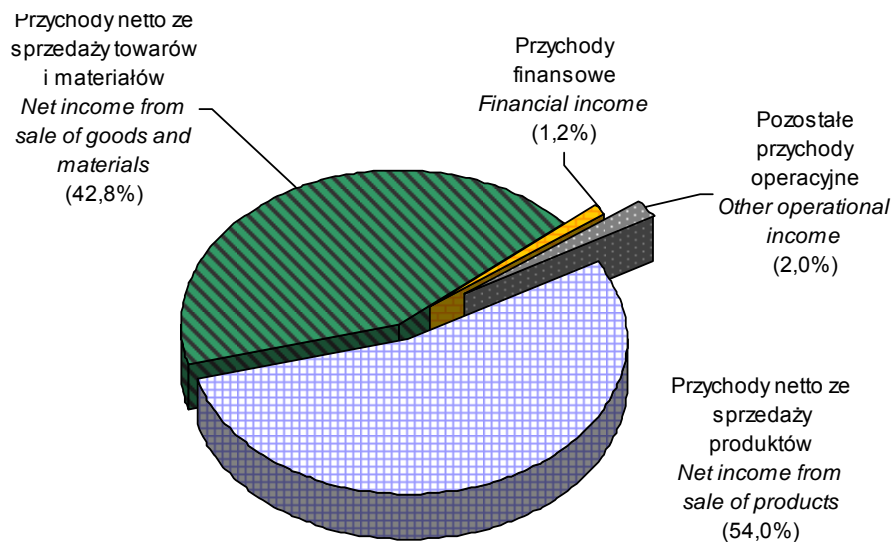
a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 22, pkt 13. b Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J - pośrednictwo finansowe.

a See methodological notes on page 22, item 13. b Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B - fishing; J - financial intermediation.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
W OKRESIE I-III 2007 R.  
STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY  
IN THE PERIOD I-III 2007





## VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2006 I – III	20464,0	114,0	126,3	114,6
<b>TOTAL</b> ..... I – VI	40702,2	114,7	248,7	114,2
I – IX	61077,7	114,8	372,9	113,2
I – XII	83731,4	112,9	514,4	112,2
2007 I – III	22871,7	111,8	137,8	109,1
<b>I – VI</b>	<b>44775,0</b>	<b>110,0</b>	<b>268,7</b>	<b>108,0</b>
I	7573,9	117,1	46,0	115,0
II	7271,3	112,7	44,0	110,0
III	8043,1	111,9	48,3	109,4
IV	7267,0	114,1	43,9	112,4
V	7202,1	111,4	43,3	109,4
VI	7235,8	108,7	43,2	107,1
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2006 I – III	11690,7	109,8	87,0	108,2
I – VI	25254,0	111,9	186,0	109,3
I – IX	39336,9	113,1	289,4	109,8
I – XII	53925,5	111,8	399,7	110,0
2007 I – III	14072,5	120,4	102,0	117,2
I – VI	29537,6	117,0	213,0	114,5
I	4493,1	126,2	32,8	123,6
II	4350,1	119,2	31,7	116,0
III	5158,0	116,1	37,3	113,3
IV	4808,2	120,0	34,9	117,9
V	5071,0	114,7	36,7	112,3
VI	5166,3	109,2	37,1	107,4

TABL. 2 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w I półroczu 2007 r. (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half 2007 (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I – VI accruing I – VI	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>O G Ó Ł E M (sekcje C+D+E) ..... a</b>	<b>7235,8</b>	<b>108,7</b>	<b>43,2</b>	<b>107,1</b>
<b>T O T A L ..... b</b>	<b>44775,0</b>	<b>110,0</b>	<b>268,7</b>	<b>108,0</b>
sektor publiczny ..... a	2076,2	142,7	58,3	143,1
public sector ..... b	14318,4	124,3	401,0	124,6
sektor prywatny ..... a	5159,6	99,1	39,2	97,3
private sector ..... b	30456,6	104,4	232,6	101,9
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a</b>	<b>5166,3</b>	<b>109,2</b>	<b>37,1</b>	<b>107,4</b>
<b>Of which manufacturing ..... b</b>	<b>29537,6</b>	<b>117,0</b>	<b>213,0</b>	<b>114,5</b>
sektor publiczny ..... a	179,2	101,4	16,3	107,1
public sector ..... b	908,7	104,5	82,4	110,4
sektor prywatny ..... a	4987,2	109,5	38,8	107,0
private sector ..... b	28628,9	117,4	224,3	114,2
Produkcja artykułów spożywczych i napojów a	1529,8	107,7	43,8	109,3
Manufacture of food products and beverages b	8879,0	111,8	258,3	114,1
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich .... a	12,6	141,6	3,5	156,0
Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup> b	146,8	103,3	40,5	114,5
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- a	725,4	94,0	28,9	96,9
dukcja zapisanych nośników informacji b	3957,6	100,0	157,9	102,9
Publishing; printing and reproduction of recorded media				
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców a	349,3	154,5	49,8	128,5
niemetalicznych b	1800,2	186,7	264,2	157,2
Manufacture of other nonmetallic mineral products				
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> a	205,6	125,1	43,2	115,6
Manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c. b	1123,8	136,9	238,5	127,7
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, a	32,3	97,6	21,4	121,3
telewizyjnych i telekomunikacyjnych b	164,9	112,9	110,3	142,2
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus				
Produkcja instrumentów medycznych, precy- a	198,1	105,0	36,3	104,6
zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków b	933,4	111,8	171,5	111,3
Manufacture of medical precision and optical instruments, watches and clocks				
Produkcja mebli; pozostała działalność pro- a	44,5	144,8	16,0	148,5
dukcyjna <sup>Δ</sup> b	282,6	124,2	103,5	125,1
Manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.				

TABL. 3 (29). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**  
*Sold production of construction (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>			Na 1 zatrudnionego <i>Per 1 person employed</i>			Roboty budowlano-montażowe <i>Construction and assembly</i>		
	w mln zł <i>in mln zł</i>	okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>	analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>	analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	w mln zł <i>in mln zł</i>	okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>	analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>
<b>O G Ó Ł E M</b> ...2006 I – III	3437,6	x	117,3	85,4	x	110,7	1141,8	x	127,4
<b>TOTAL</b> I – VI	8742,7	x	110,4	212,0	x	104,4	3316,3	x	107,1
I – IX	16498,4	x	119,2	396,3	x	112,7	6417,1	x	125,0
I – XII	24405,1	x	121,0	591,6	x	115,1	9432,7	x	127,0
2007 I – III	5052,3	x	147,0	113,5	x	132,9	1877,1	x	164,4
<b>I – VI</b>	<b>12486,5</b>	<b>x</b>	<b>142,8</b>	<b>271,8</b>	<b>x</b>	<b>128,2</b>	<b>4812,3</b>	<b>x</b>	<b>145,1</b>
I	1622,8	54,5	142,1	37,3	55,8	132,3	618,8	58,2	218,8
II	1609,3	99,2	153,9	35,8	95,9	137,4	623,7	100,8	152,0
III	1898,4	118,0	141,9	41,8	116,8	125,6	701,9	112,5	153,9
IV	2072,2	109,2	148,7	43,8	104,9	128,8	833,8	118,8	148,6
V	2450,9	118,3	131,3	51,2	116,7	114,3	891,3	106,9	135,3
VI	2615,6	106,7	127,8	54,0	105,6	111,8	1016,5	114,0	113,0
W tym wznoszenie budynków i budowli, inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>Of which building of constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>									
...2006 I – III	3127,1	x	116,9	95,9	x	108,0	1041,8	x	129,4
I – VI	8059,4	x	110,9	241,0	x	103,2	3060,5	x	107,3
I – IX	15398,0	x	120,5	453,0	x	111,7	5981,9	x	127,6
I – XII	22806,5	x	122,2	676,0	x	113,5	8813,7	x	129,5
2007 I – III	4696,8	x	150,2	125,6	x	130,9	1764,2	x	169,3
<b>I – VI</b>	<b>11689,4</b>	<b>x</b>	<b>145,0</b>	<b>299,3</b>	<b>x</b>	<b>124,2</b>	<b>4543,1</b>	<b>x</b>	<b>148,4</b>
I	1538,9	54,8	148,8	42,1	55,0	133,2	583,7	58,8	232,4
II	1502,4	97,6	158,7	39,7	94,4	136,4	586,5	100,5	153,9
III	1774,2	118,1	144,8	46,4	116,9	123,6	661,8	112,8	158,0
IV	1946,7	109,7	150,0	48,3	104,2	123,6	792,9	119,8	150,1
V	2303,6	118,3	131,5	56,2	116,4	109,0	847,2	106,8	138,8
VI	2452,7	106,5	128,8	59,1	105,1	107,1	967,1	114,2	115,1

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

# IX. MIESZKANIA

## DWELLINGS

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec**  
*Dwellings completed in the period of January – June*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006			2007		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>5989</b>	<b>460321</b>	<b>76,9</b>	<b>5037</b>	<b>403611</b>	<b>80,1</b>
indywidualne .....	626	100624	160,7	486	90007	185,2
<i>private</i>						
spółdzielcze .....	1096	72419	66,1	740	46173	62,4
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	4145	280708	67,7	3619	253697	70,1
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne).....	5	279	55,8	17	652	38,4
<i>municipal (gmina)</i>						
społeczne czynszowe.....	117	6291	53,8	175	13082	74,8
<i>public building society</i>						
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	942	53527	56,8	190	12540	66,0
indywidualne .....	1	273	273,0	1	1240	1240,0
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	–	–	–	58	3095	53,4
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	824	46963	57,0	131	8205	62,6
<i>for sale or rent</i>						
społeczne czynszowe.....	117	6291	53,8	–	–	–
<i>public building society</i>						
Białołęka.....	781	63789	81,7	622	64735	104,1
indywidualne .....	181	22880	126,4	122	24017	196,9
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	108	5852	54,2	3	760	253,3
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	492	35057	71,3	497	39958	80,4
<i>for sale or rent</i>						
Bielany.....	268	19924	74,3	289	21527	74,5
indywidualne .....	13	2696	207,4	7	1001	143,0
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	111	7993	72,0	55	3968	72,1
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	144	9235	64,1	52	3476	66,8
<i>for sale or rent</i>						
społeczne czynszowe.....	–	–	–	175	13082	74,8
<i>public building society</i>						

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006			2007		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów .....	767	57574	75,1	831	56981	68,6
indywidualne..... <i>private</i>	—	—	—	5	1159	231,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	30	3163	105,4	—	—	—
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	737	54411	73,8	826	55822	67,6
Ochota.....	388	25296	65,2	—	—	—
indywidualne..... <i>private</i>	6	1356	226,0	—	—	—
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	119	8500	71,4	—	—	—
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	263	15440	58,7	—	—	—
Praga-Południe .....	239	13901	58,2	327	21696	66,3
indywidualne..... <i>private</i>	5	1034	206,8	11	787	71,5
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	189	10083	53,3	33	1960	59,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	45	2784	61,9	283	18949	67,0
Praga-Północ.....	35	2026	57,9	91	4134	45,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	35	2026	57,9	91	4134	45,4
Rembertów .....	57	5417	95,0	15	2389	159,3
indywidualne .....	26	3847	148,0	15	2389	159,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	31	1570	50,6	—	—	—
Śródmieście.....	141	11791	83,6	262	16771	64,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	41	4188	102,1	—	—	—
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	100	7603	76,0	262	16771	64,0

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006			2007		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Targówek.....	19	2882	151,7	263	15255	58,0
indywidualne ..... <i>private</i>	19	2882	151,7	8	1211	151,4
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	10	1129	112,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	–	–	–	245	12915	52,7
Ursus.....	351	22773	64,9	399	23376	58,6
indywidualne ..... <i>private</i>	37	5091	137,6	8	1247	155,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	156	8712	55,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	314	17682	56,3	235	13417	57,1
Ursynów .....	999	68108	68,2	669	56216	84,0
indywidualne ..... <i>private</i>	45	8506	189,0	34	7541	221,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	493	32289	65,5	302	20410	67,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	461	27313	59,2	333	28265	84,9
Wawer .....	220	36545	166,1	231	35850	155,2
indywidualne ..... <i>private</i>	145	25265	174,2	146	26997	184,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	10	388	38,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	75	11280	150,4	75	8465	112,9
Wesoła .....	106	11913	112,4	185	15964	86,3
indywidualne ..... <i>private</i>	60	9775	162,9	54	8790	162,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	46	2138	46,5	119	6725	56,5
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	12	449	37,4

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (dok.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2006			2007		
	liczba mieszk- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba mieszk- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów .....	637	59311	93,1	148	19528	131,9
indywidualne .....	54	11754	217,7	47	10464	222,6
<i>private</i>						
spółdzielcze .....	5	351	70,2	1	172	172,0
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	578	47206	81,7	100	8892	88,9
<i>for sale or rent</i>						
Włochy .....	32	4545	142,0	141	10613	75,3
indywidualne .....	32	4545	142,0	26	2993	115,1
<i>private</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	–	–	–	115	7620	66,3
<i>for sale or rent</i>						
Wola .....	5	279	55,8	269	15172	56,4
spółdzielcze .....	–	–	–	112	5579	49,8
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	–	–	–	152	9390	61,8
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne) .....	5	279	55,8	5	203	40,6
<i>municipal (gmina)</i>						
Żoliborz .....	2	720	360,0	105	10864	103,5
indywidualne .....	2	720	360,0	2	171	85,5
<i>private</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	–	–	–	103	10693	103,8
<i>for sale or rent</i>						

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń-czerwiec 2006 r. wyniosła 687 natomiast w okresie styczeń-czerwiec 2007 r. – 915. *The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January-June 2006 amounted to 687 whereas in the period of January-June 2007 – 915 respectively.*

## X. TRANSPORT

### TRANSPORT

TABL. 1 (31). Komunikacja miejska  
Stan w dniu 31XII  
*Urban transport*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sieć komunikacyjna – czynne trasy w km:				<i>Transport network – active routes in km:</i>
autobusowe .....	2817,9	4462,7	4516,1	<i>buses</i>
tramwajowe .....	486,4	574,3	530,2	<i>trams</i>
Tabor:				<i>Fleet of:</i>
autobusowy .....	1323	1706	1673	<i>buses</i>
tramwajowy .....	710	859	859	<i>trams</i>
Miejsca w wozach w tysiącach:				<i>Seats in vehicles in thousand:</i>
autobusy .....	165	213	210	<i>buses</i>
tramwaje .....	89	108	108	<i>trams</i>
Przewozy pasażerów <sup>a</sup> :				<i>Transport of passengers<sup>a</sup>:</i>
w ciągu roku w mln .....	720	788	790	<i>during the year in mln</i>
w ciągu doby w tys. ....	1480	2160	2165	<i>during a day in thous.</i>

*a Dane szacunkowe.*  
*a Estimated data.*

Źródło: dane Urzędu m.st. Warszawy.  
Source: data of the Warsaw Municipal Government Office.



# XI. HANDEL

## TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – czerwiec 2007 r.**  
*Retail sales of goods by groups in the period of January – June 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VI		I–VI	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>7246080,4</b>	<b>107,2</b>	<b>39315116,8</b>	<b>114,0</b>
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	3647558,8	120,5	20413629,0	121,5
sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizo- wanych sklepach..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	1596715,7	100,3	9062960,7	104,9
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych w wyspecjali- zowanych sklepach..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	46295,0	97,7	253293,8	92,3
sprzedaż detaliczna wyrobów farmaceutycznych i medycznych, kosmetyków i artykułów toaletowych .... <i>retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles</i>	179176,0	115,2	1062983,8	114,1
sprzedaż detaliczna pozostała nowych towarów w wyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sale of new goods in specialized stores</i>	1702040,0	146,7	9365995,7	144,1
sprzedaż detaliczna artykułów używanych prowadzona w sklepach..... <i>retail sale of second-hand goods in stores</i>	325,1	11,0	1744,1	14,1
handel detaliczny prowadzony poza siecią sklepową..... <i>retail sale not in stores</i>	121399,0	177,3	658627,6	149,3
naprawa artykułów użytku osobistego i domowego..... <i>repair of personal and household goods</i>	1608,0	182,9	8023,3	183,7

## XII. OCHRONA ZDROWIA

### HEALTH CARE

TABL. 1 (33). Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2006 r.  
Stan w dniu 31 XII  
*Out-patient health care in 2006*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej i praktyki lekarskie <sup>a</sup> <i>Out-patient departments and medical practices<sup>a</sup></i>	Udzielone porady <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. <i>Consultations provided<sup>b</sup> (during the year) in thous.</i>	
		lekarskie <i>medical</i>	stomatologiczne <i>dental</i>
M.ST. WARSZAWA .....	719	13351,3	1643,5
THE CAPITAL CITY OF WARSAW			
Bemowo .....	32	333,6	38,9
Białołęka .....	12	150,4	19,0
Bielany .....	31	749,0	31,6
Mokotów .....	92	1780,6	153,6
Ochota .....	63	1667,1	151,0
Praga-Południe .....	52	986,7	74,1
Praga-Północ .....	36	724,3	49,5
Rembertów.....	6	54,0	0,6
Śródmieście .....	140	2652,4	831,6
Targówek.....	33	709,0	40,3
Ursus .....	13	215,9	23,7
Ursynów .....	48	939,2	73,5
Wawer .....	22	643,9	28,1
Wesoła.....	3	64,2	3,2
Wilanów.....	2	4,8	–
Włochy .....	15	212,3	26,1
Wola .....	100	1237,9	93,7
Żoliborz.....	19	225,9	4,9

<sup>a</sup> Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt "praktyka lekarska – NFZ" lub "praktyka lekarska – zakład opieki zdrowotnej", łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. <sup>b</sup> Łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy stomatologów prowadzących praktykę lekarską w ramach środków publicznych.

<sup>a</sup> Data regard entities that have signed a medical practice – National Health Fund or a medical practice – health care facility as well as medical practices providing preventive examinations in scope of work – place medical services. <sup>b</sup> Including preventive examinations and consultations provided by doctors and dentists conducting publicly funded medical practice.

# XIII. KULTURA. TURYSTYKA

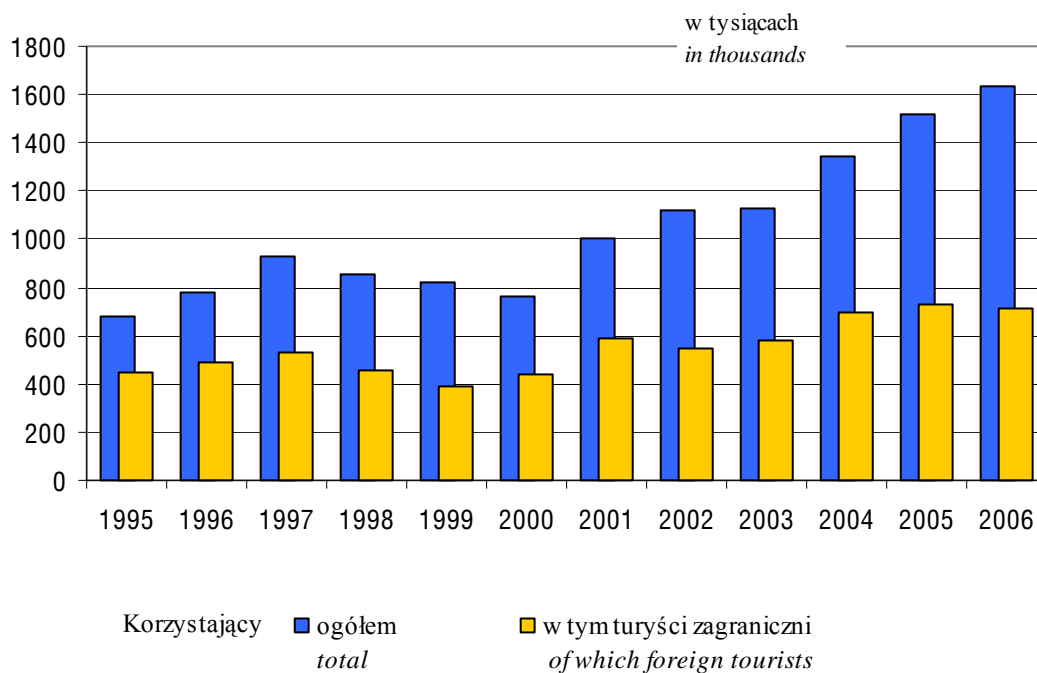
## CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (34). Kina według dzielnic w 2006 r.  
Cinemas by districts in 2006

DZIELNICE DISTRICTS	Kina <i>Cinemas</i>	Miejsca na widowni <i>Seating</i>	Seanse <i>Screenings</i>	Widzowie w tys. <i>Audience in thous.</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>			
M.ST. WARSZAWA ..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	25	29316	236976	6542,1
Bemowo.....	2	2851	19440	429,6
Mokotów.....	4	7907	65414	1557,1
Ochota .....	–	–	1035	6,8
Praga-Południe .....	1	2853	25872	690,4
Śródmieście .....	10	4819	31654	1117,4
Targówek .....	2	2917	24861	633,8
Ursus .....	1	484	177	5,7
Ursynów .....	2	2954	21170	675,8
Wola .....	1	996	11877	244,2
Żoliborz.....	2	3535	35476	1181,4

### KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW<sup>a</sup> W HOTELOWACH

### TOURISTS ACCOMMODATED<sup>a</sup> IN HOTELS



<sup>a</sup> W latach 1995–2000 korzystający w okresie I – IX, a od 2001 roku – w okresie I – XII.  
<sup>a</sup> In years 1995 – 2000 tourists accommodated in I – IX period, since 2001 in I – XII period.

## XIV. BEZPIECZENSTWO PUBLICZNE

### PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (35). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – czerwiec 2007 r.**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – June of 2007*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>35438</b>	<b>49,1</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			<i>of which:</i>
o charakterze kryminalnym .....	29269	40,5	<i>having criminal nature</i>
o charakterze gospodarczym .....	2783	83,2	<i>having commercial nature</i>
drogowe .....	2153	99,1	<i>road traffic</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	604	84,3	<i>Against life and health</i>
w tym:			<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 Kk .....	29	80,0	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk .....	237	80,3	<i>damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk .....	255	86,0	<i>participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	2222	97,8	<i>Against public safety and safety of transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk <sup>1</sup> .....	1773	99,9	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code<sup>1</sup></i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	1058	86,6	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości .....	106	77,6	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk .....	41	61,0	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	812	99,8	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk .....	519	99,4	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	487	99,4	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego .....	1364	99,6	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:			<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk .....	305	99,7	<i>infringing bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk .....	195	100,0	<i>exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>

<sup>1</sup> Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>1</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (35). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – czerwiec 2007 r. (dok.)**

*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – June of 2007(cont.)*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk.....	613	100,0	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a, b Kk.....	252	98,4	<i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	572	97,8	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	225	86,0	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	2075	48,2	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	22200	29,3	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....	10969	15,1	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu .....	1546	14,7	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk.....	70	15,5	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk .....	3960	17,5	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk.....	875	38,7	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk ....	52	71,2	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk ....	106	88,9	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk .....	2680	73,8	<i>fraud – Art.286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	285	95,5	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	301	11,2	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciw działaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. 2002 Nr 147, poz. 1231).....	22	86,4	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws2002 No. 147, item 1231)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631) .....	266	56,8	<i>on Copyright and Related Laws – dated 4 II 1994 (uniform text Journal of Laws 2006 No. – 90, item 631)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz.U. 2003 Nr 24, poz. 198) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. 179, poz. 1485).....	2117	90,2	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 26 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179,item 1485)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami .....	12	93,3	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83 item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza.....	3	66,7	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (36). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec 2007 r.**

*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – June of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and crimi- nal coer- cion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samoch. of which auto- mobile theft		
<b>M.ST. WARSZAWA...</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>35438</b>	<b>29269</b>	<b>2783</b>	<b>2153</b>	<b>604</b>	<b>22200</b>	<b>10969</b>	<b>1546</b>	<b>3960</b>	<b>1033</b>
Bemowo .....	1304	1157	39	84	21	869	415	46	169	33
Białołęka .....	1222	996	59	117	24	788	396	53	172	40
Bielany .....	2151	1672	225	168	40	1128	488	117	185	84
Mokotów .....	3284	2809	166	202	51	2155	1038	122	433	88
Ochota .....	2643	2221	196	120	43	1738	855	105	332	78
Praga-Południe .....	3943	2982	674	194	32	2216	1082	173	449	110
Praga-Północ .....	2349	1785	207	143	49	1304	548	58	275	140
Rembertów .....	259	198	10	41	6	134	64	12	26	9
Śródmieście .....	5565	4757	428	233	93	3760	2217	230	495	152
Targówek .....	1932	1660	68	116	42	1157	515	96	251	83
Ursus .....	639	559	16	47	16	412	183	28	91	10
Ursynów .....	1563	1367	37	118	31	959	471	116	185	24
Wawer .....	949	784	24	116	24	602	285	58	142	16
Wesoła .....	264	201	6	48	2	154	74	14	27	1
Wilanów .....	725	628	12	74	19	505	272	44	88	29
Włochy .....	1017	897	45	58	20	687	284	26	163	12
Wola .....	3933	3120	445	232	59	2554	1093	202	366	95
Żoliborz .....	695	609	22	36	27	432	241	46	84	5
Pozostałe <sup>a</sup> .....	1001	867	104	6	5	646	448	–	27	24
<i>Others <sup>a</sup></i>										

<sup>a</sup> Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.

<sup>a</sup> Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (37). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń–czerwiec**  
*Road accidents by districts in the period January – June*

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			
			ranni <i>injured</i>		śmiertelne <i>fatalities</i>	
	2006	2007	2006	2007	2006	2007
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>727</b>	<b>796</b>	<b>898</b>	<b>1009</b>	<b>44</b>	<b>51</b>
Bemowo .....	30	36	35	38	4	5
Białołęka .....	25	33	30	54	1	1
Bielany .....	46	48	58	59	2	4
Mokotów .....	94	98	113	119	5	6
Ochota .....	45	40	54	49	–	–
Praga-Południe .....	62	85	83	108	4	9
Praga-Północ .....	33	41	52	54	7	5
Rembertów .....	8	18	10	24	–	1
Śródmieście .....	127	126	154	172	4	5
Targówek .....	37	44	42	61	2	4
Ursus .....	12	14	12	16	2	–
Ursynów .....	41	42	52	52	1	3
Wawer .....	33	34	41	44	3	2
Wesoła .....	4	9	5	12	1	2
Wilanów .....	8	12	10	12	1	1
Włochy .....	39	25	48	35	1	–
Wola .....	56	73	66	79	4	2
Żoliborz .....	27	18	33	21	2	1

TABL. 4 (38). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej w II kwartale 2007 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>126444</b>	<b>64689</b>	<b>15740</b>	<b>41332</b>	<b>4683</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych .....	2673	1128	35	1444	66	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia .....	5635	2900	352	2066	317	<i>Safety of person and property security</i>
Nie zgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach .....	1403	179	7	1148	69	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej ....	8462	3209	121	5036	96	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	3366	2014	164	1133	55	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe .....	317	168	24	107	18	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	10039	4053	352	5285	349	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym .....	26289	13615	2126	9651	897	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych .....	42	17	1	24	–	<i>Sanitary state of the public of and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	16237	10703	2300	3017	217	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia .....	36003	13901	9145	10609	2348	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to life of health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	6031	4111	482	1265	173	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia .....	9947	8691	631	547	78	<i>Other applications</i>

*a* Dane wstępne.  
*a* Preliminary data.



TABL. 5 (39). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskie według godzin doby i dzielnic w II kwartale 2007 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the hours by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	<b>OGÓŁEM..... TOTAL</b>	<b>126444</b>	<b>5148</b>	<b>2982</b>	<b>9099</b>	<b>14290</b>	<b>7320</b>	<b>13860</b>	<b>7068</b>
	godziny: hours:								
2	0.....	4789	232	116	405	513	250	589	323
3	1.....	3096	159	74	242	317	130	401	201
4	2.....	2145	121	43	176	213	74	286	152
5	3.....	1392	69	27	121	147	72	169	95
6	4.....	908	73	14	75	86	44	103	60
7	5.....	835	46	17	72	103	54	71	48
8	6.....	1085	70	27	93	115	79	119	60
9	7.....	2188	91	74	129	280	122	216	126
10	8.....	5962	171	197	476	616	370	750	297
11	9.....	7808	289	181	551	896	486	909	432
12	10.....	8476	254	186	593	961	551	914	437
13	11.....	8431	263	181	632	977	528	911	431
14	12.....	8001	267	169	492	928	562	799	414
15	13.....	7761	259	188	492	809	511	842	359
16	14.....	6664	216	158	418	774	475	671	303
17	15.....	6216	247	120	396	699	395	571	288
18	16.....	6712	260	126	470	756	381	653	371
19	17.....	6669	263	147	455	746	389	687	369
20	18.....	6067	264	152	428	747	331	602	345
21	19.....	6219	295	179	435	719	293	665	385
22	20.....	6566	303	189	456	783	305	742	352
23	21.....	5669	282	154	433	615	291	648	348
24	22.....	6504	344	145	531	789	300	749	444
25	23.....	6281	310	118	528	701	327	793	428

*a Dane wstępne.  
a Preliminary data.*



TABL. 6 (40). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskie według dni tygodnia i dzielnic w II kwartale 2007 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the days of week by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

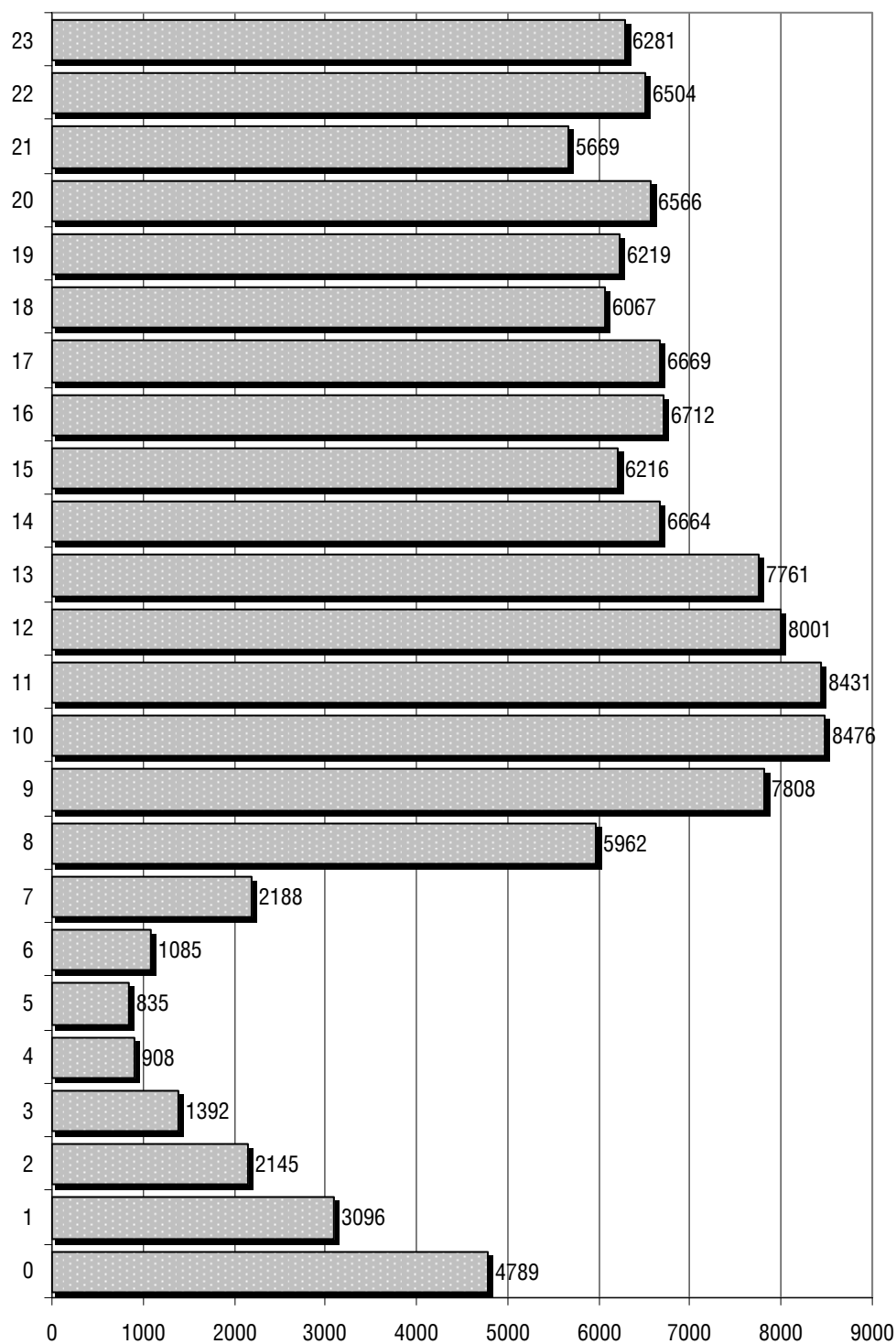
DZIELNICE <i>DISTRICTS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Dni tygodnia <i>Days of week</i>						
		Poniedziałek <i>Monday</i>	Wtorek <i>Tuesday</i>	Środa <i>Wednesday</i>	Czwartek <i>Thursday</i>	Piątek <i>Friday</i>	Sobota <i>Saturday</i>	Niedziela <i>Sunday</i>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>126444</b>	<b>19220</b>	<b>20067</b>	<b>19623</b>	<b>19309</b>	<b>20369</b>	<b>14493</b>	<b>13363</b>
Bemowo .....	5148	711	731	726	765	821	728	666
Białołęka.....	2982	448	490	465	472	462	336	309
Bielany.....	9099	1353	1404	1377	1372	1462	1042	1089
Mokotów .....	14290	2092	2271	2239	2181	2460	1629	1418
Ochota.....	7320	1161	1249	1129	1183	1193	719	686
Praga-Południe.....	13860	2147	2212	2094	2029	2224	1677	1477
Praga-Północ.....	7068	1097	1067	1064	1023	1104	875	838
Rembertów .....	895	105	174	133	173	136	99	75
Śródmieście.....	25895	4097	4274	4171	4097	4231	2646	2379
Targówek.....	7482	1162	1150	1101	1039	1135	968	927
Ursus.....	2570	395	412	372	441	461	244	245
Ursynów .....	6234	853	952	898	874	954	874	829
Wawer.....	2775	472	423	453	392	434	349	252
Wesoła.....	731	95	116	196	114	99	67	44
Wilanów.....	807	128	148	155	115	106	85	70
Włochy.....	2824	435	421	465	434	453	325	291
Wola.....	12474	1844	1930	1970	1965	1972	1433	1360
Żoliborz.....	3990	625	643	615	640	662	397	408

*a Dane wstępne.*  
*a Preliminary data.*

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W II KWARTALE 2007 R.  
 APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 1<sup>ND</sup> QUARTER OF 2007

Godziny doby  
 Hours

w liczbach bezwzględnych  
 in absolute numbers



TABL. 7 (41). **Działalność<sup>a</sup> oddziałów Straży Miejskiej w II kwartale 2007 r.**  
*Activity<sup>a</sup> of the Municipal Police squads in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup> Squads of the Municipal Police <sup>b</sup>							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne specialists
<b>Interwencje.....</b> <i>Interventions</i>	<b>214312</b>	<b>29673</b>	<b>22673</b>	<b>17470</b>	<b>25821</b>	<b>18112</b>	<b>23155</b>	<b>21892</b>	<b>55516</b>
w tym: <i>of which:</i>									
Nażołone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	15991	3500	1832	1509	1857	1037	1399	1740	3117
Udzielone pouczenia ..... <i>Cautions</i>	49831	6835	5157	4441	7044	6549	5069	6420	8316
Notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	626	110	98	73	73	35	66	51	120

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.  
*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

TABL. 8 (42). **Interwencje<sup>a</sup> podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w II kwartale 2007 r.**  
*Interventions<sup>a</sup> completed by squads of the Municipal Police by the type in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup> Squads of the Municipal Police <sup>b</sup>							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne specialists
<b>OGÓŁEM .....</b> <i>TOTAL</i>	<b>214312</b>	<b>29673</b>	<b>22673</b>	<b>17470</b>	<b>25821</b>	<b>18112</b>	<b>23155</b>	<b>21892</b>	<b>55516</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywio- łowych .....	3451	258	213	134	160	140	241	320	1985
<i>Technical faults and disaster conse- quences</i>									
Bezpieczeństwo osób i mienia .....	9089	825	979	780	788	741	1433	1476	2067
<i>Safety of person and property security</i>									
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach.....	2183	199	385	270	132	157	591	340	109
<i>Illegal occurrences in institutions</i>									
Czystość i porządek w obiektach komu- nalnych i użyteczności publicznej.....	12345	1440	1391	1146	1557	1035	1077	2340	2359
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>									
Zdarzenia związane z zagrożeniem środo- wiska.....	4659	136	533	511	365	312	671	804	1327
<i>Events connected with treat of environment</i>									
Zagrożenia pożarowe .....	470	27	49	42	81	31	75	76	89
<i>Fire risk</i>									
Utrzymanie porządku w miejscach publicz- nych .....	18519	5129	3204	2136	1957	1259	2368	1794	672
<i>Public order in public places</i>									
Porządek w ruchu drogowym .....	73341	11796	5380	4996	9122	4531	3845	4075	29596
<i>Order in road traffic</i>									

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.  
*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

TABL. 8 (42). **Interwencje<sup>a</sup> podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w II kwartale 2007 r. (dok.)**  
*Interventions<sup>a</sup> completed by squads of the Municipal Police by the type in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007 (cont.)*

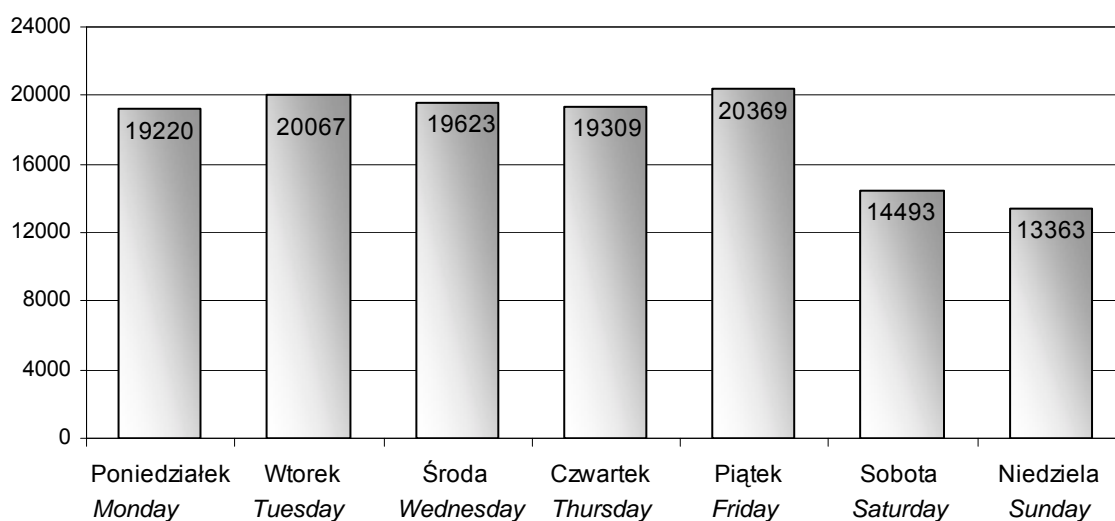
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup> Squads of the Municipal Police <sup>b</sup>							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne specialists
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych..... <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	61	17	3	4	–	9	14	8	6
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego..... <i>Public peace disturbing</i>	23094	2863	2744	1874	3530	2621	3819	2755	2888
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia ..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to life of health</i>	58206	6439	7045	4832	7443	6539	8040	7009	10859
Zdarzenia dotyczące zwierząt ..... <i>Events connected with animals</i>	7836	380	646	599	583	654	787	794	3393
Pozostałe zgłoszenia ..... <i>Other applications</i>	1058	164	101	146	103	83	194	101	166

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.

*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W II KWARTALE 2007 R.**  
**APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 2<sup>nd</sup> QUARTER OF 2007**

w liczbach bezwzględnych  
*in absolute numbers*



TABL. 9 (43). Wyniki<sup>a</sup> interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w II kwartale 2007 r.  
*The results<sup>a</sup> and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2007*

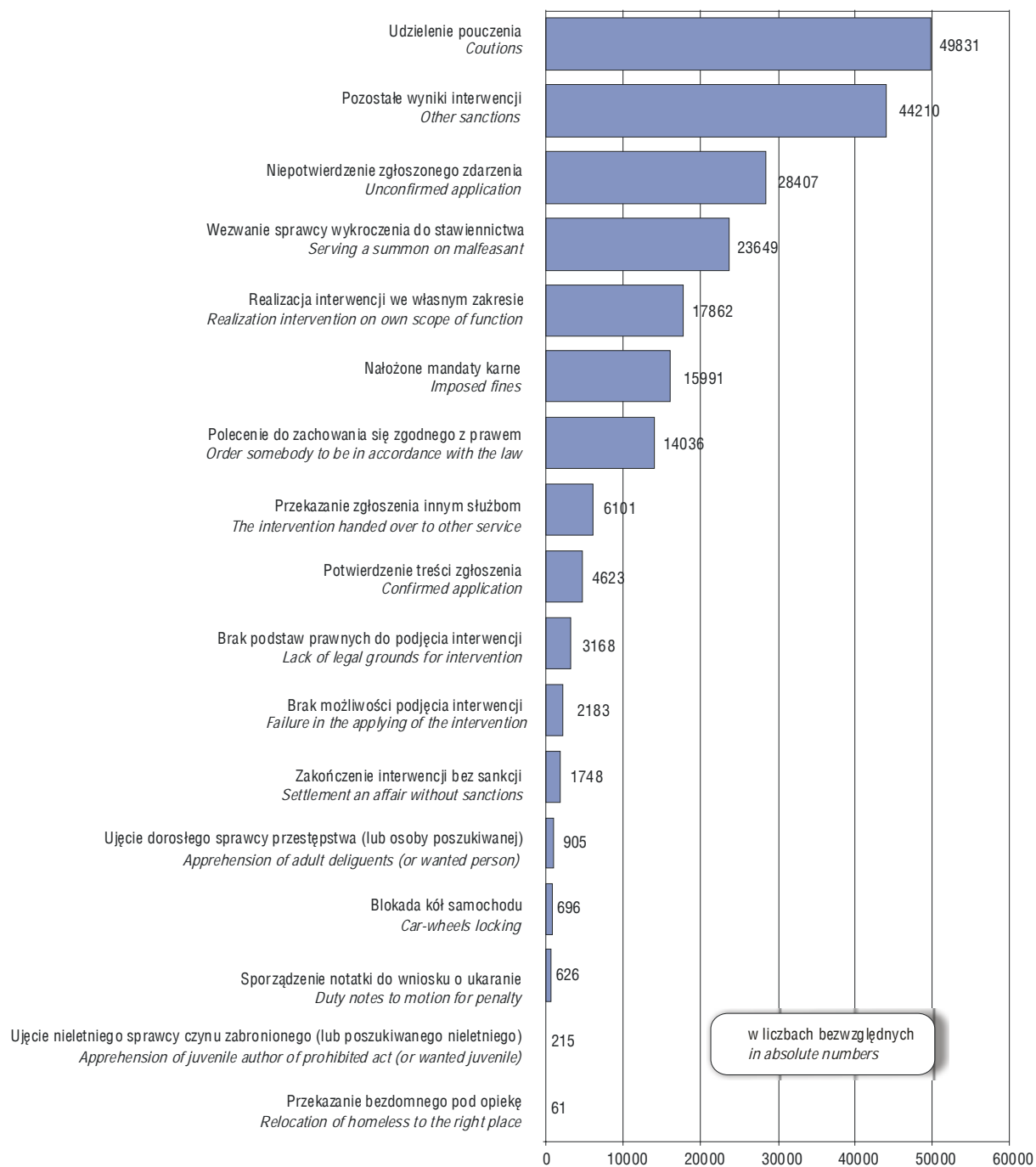
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>214312</b>	<b>7854</b>	<b>4864</b>	<b>13840</b>	<b>22839</b>	<b>12719</b>	<b>20439</b>	<b>11223</b>
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	61	2	1	1	3	8	9	7
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	696	–	–	–	53	32	–	11
4	Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Failure in the applying of the intervention</i>	2183	95	67	129	421	68	152	95
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	3168	209	107	224	419	134	260	133
6	Nałożone mandaty karne..... <i>Imposed fines</i>	15991	627	378	760	1637	1081	1479	686
7	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	14036	489	306	916	1670	867	950	1191
8	Potwierdzenie treści zgłoszenia..... <i>Confirmed application</i>	4623	113	209	150	539	299	640	403
9	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	49831	2217	844	4672	4086	2921	5376	2159
10	Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>The intervention handed over to other service</i>	6101	204	210	215	707	194	957	452
11	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	905	22	45	35	56	49	129	54
12	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	215	6	11	10	23	9	30	37
13	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia..... <i>Serving a summon on malfeasant</i>	23649	662	371	758	2616	1560	1292	325
14	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	17862	455	314	604	2039	1214	954	315
15	Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement an affair without sanctions.....</i>	1748	19	78	15	101	57	66	441
16	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed application</i>	28407	1199	662	2112	3529	1343	3335	1823
17	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	626	22	6	22	85	76	57	45
18	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	44210	1513	1255	3217	4855	2807	4753	3046

*a Dane wstępne.  
a Preliminary data.*

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>1246</b>	<b>53404</b>	<b>11191</b>	<b>4107</b>	<b>11095</b>	<b>3612</b>	<b>914</b>	<b>1124</b>	<b>4523</b>	<b>22796</b>	<b>6522</b>	1
–	14	3	–	–	–	–	–	–	13	–	2
–	533	–	–	8	–	1	–	–	58	–	3
11	336	112	23	200	47	10	31	22	286	78	4
13	426	354	43	240	46	8	26	56	359	111	5
138	5364	394	295	607	220	71	46	303	1541	364	6
30	3518	1156	309	711	104	22	68	169	1117	443	7
54	648	391	116	206	210	39	44	198	309	55	8
395	11869	2393	1066	2109	702	231	224	1099	5720	1748	9
133	1175	293	88	291	309	112	85	115	491	70	10
8	227	44	7	65	18	3	8	40	87	8	11
–	48	10	–	9	8	–	–	–	9	5	12
14	8551	466	354	1791	117	11	75	338	3537	811	13
14	6698	413	267	1428	111	14	62	263	2087	610	14
2	380	410	22	42	18	8	13	34	33	9	15
199	4535	2114	556	1594	760	163	172	554	2812	945	16
1	160	13	11	26	12	1	3	20	54	12	17
234	8922	2625	950	1768	930	220	267	1312	4283	1253	18



WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W II KWARTALE 2007 R.  
THE RESULTS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 2<sup>nd</sup> QUARTER OF 2007

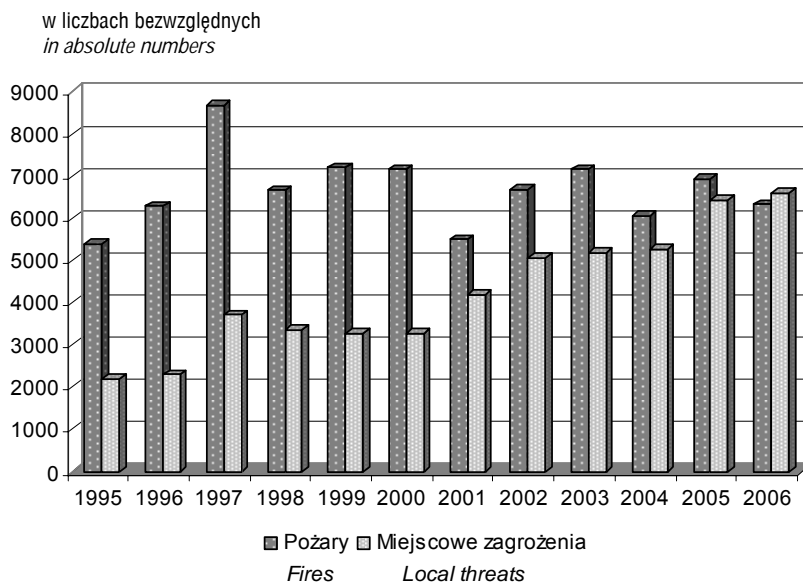


TABL.10 (44). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2006 r.**  
*Activity of the State Fire Department in 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter	III kwartał 3 <sup>rd</sup> quarter	IV kwartał 4 <sup>th</sup> quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = = 100 3 <sup>rd</sup> quarter = =100		
ZDARZENIA EVENTS						
OGÓŁEM .....	2877*	4399	4961*	3039	61,3	TOTAL
Pożary .....	983*	2197	1945*	1211	62,3	Fires
małe .....	977*	2160*	1913*	1202	62,8	small
średnie .....	5	35*	31	8	25,8	medium
duże .....	1	2	1	1	100,0	big
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	1461*	1603	2295*	1251	54,5	Local threats <sup>a</sup>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	433*	599	721*	577	80,0	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES						
OGÓŁEM .....	162*	116*	143*	245	171,3	TOTAL
ofiary śmiertelne .....	30	6	10*	26	260,0	fatalities
w tym ratownicy .....	—	—	—	—	x	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	132*	110*	133*	219	164,7	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	1	4	3*	6	200,0	of which rescue personnel
W tym przy pożarach .....	43*	17*	15	37	246,7	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	13	2	2	11	550,0	fatalities
w tym ratownicy .....	—	—	—	—	x	of which rescue personnel
ranni i poparzeni .....	30*	15*	13	26	200,0	injured and burn victims
w tym ratownicy .....	—	2	2*	3	150,0	of which rescue personnel

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.  
*a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.*

**POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA**  
**FIRES AND LOCAL THREATS**



## XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (45). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – marzec 2007 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**  
*Major data on cities in the period of January – March 2007 (the cities which are seats of the*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 31 III) w tys. ... <i>Population (as of 31 III) in thous.</i>	1703,2	294,9	362,9	456,3	125,4	313,9	206,9
2	w tym kobiety ..... <i>of which females</i>	919,6	156,7	192,8	240,1	65,7	165,4	108,8
3	Przeciętne zatrudnienie w tys..... <i>Average paid employment in thous.</i>	886,6	39,0	58,6	77,1	21,3	174,7	38,5
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	301,8	6,8	8,8	20,8	1,6	105,7	5,0
5	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	584,8	32,2	49,8	56,3	19,7	69,0	33,5
	w tym: of which:							
6	przemysł..... <i>industry</i>	166,0	15,0	33,1	37,9	13,3	123,0	15,4
7	budownictwo..... <i>construction</i>	44,5	3,6	3,8	6,9	1,4	12,0	3,5
8	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	190,2	12,0	9,0	11,5	2,9	15,1	11,8
9	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	26,7	0,8	0,8	1,5	0,3	1,0	0,6
10	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	297,3	1,9	2,5	6,7	0,9	6,1	1,4
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 31 III) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 31 III) in thous.</i>	47,2	12,1	12,9	10,8	4,8	10,5	12,4
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 31 III) <i>Unemployment rate in % (as of 31 III)</i>	4,4	10,7	8,0	5,6	9,1	5,3	11,6
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 31 III) <i>Job offers in thous. (as of 31 III)</i>	2,6	0,2	0,3	1,3	0,6	0,8	0,1
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 III) ..... <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 III)</i>	18	74	40	8	8	13	92
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	3680,36	2459,97	2535,98	3482,81	2239,09	3901,90	2338,28
	w tym: of which:							
16	przemysł..... <i>industry</i>	3934,64	2671,43	2753,07	3754,20	2358,43	4432,41	2595,02
17	budownictwo..... <i>construction</i>	4255,88	2702,79	2276,14	3326,31	2426,81	2758,35	1981,39

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.  
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

**są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)**  
*voivode and voivodship legislative body since the 1<sup>st</sup> January 1999)*

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
756,2	353,0	758,3	175,0	127,4	564,5	166,7	408,8	207,0	634,2	118,0	1
402,5	190,2	413,2	93,8	67,7	301,5	87,9	214,4	111,1	337,5	62,7	2
187,6	46,2	106,8	34,1	26,5	145,5	41,5	49,1	37,7	142,7	18,2	3
21,5	7,8	14,3	3,1	2,6	20,8	5,2	11,1	7,8	14,9	2,9	4
166,2	38,4	92,5	31,0	23,9	124,7	36,3	38,1	29,9	127,8	15,3	5
58,9	16,3	51,9	15,0	11,0	58,2	18,0	19,8	20,8	44,3	6,1	6
15,4	4,9	5,4	4,9	1,7	12,0	4,8	4,2	2,8	9,4	1,7	7
64,7	14,6	22,1	7,3	4,4	41,2	11,4	9,1	8,2	32,0	4,3	8
6,3	1,0	1,2	0,7	0,5	2,8	0,3	1,0	0,5	5,7	0,3	9
6,3	2,9	5,9	1,4	1,9	7,6	0,8	5,4	0,5	7,4	1,3	10
19,4	16,2	39,3	5,3	5,7	14,9	7,7	20,9	8,4	21,2	5,6	11
5,3	10,4	12,0	6,4	8,2	4,6	8,1	11,6	9,1	7,4	10,0	12
3,5	0,3	3,1	0,3	0,8	0,9	0,6	1,5	0,1	4,2	0,2	13
6	61	13	20	7	17	13	14	77	5	32	14
2733,20	2392,08	2503,66	2678,66	2410,20	3046,72	2643,73	2681,46	2596,80	2665,08	2522,77	15
3416,00	2799,77	2571,10	3170,16	2736,85	3529,91	3118,72	2866,52	2656,58	3175,27	2513,26	16
2608,16	2450,45	2523,86	2373,42	2479,74	3073,00	2402,15	2727,06	2258,89	2842,80	2200,36	17

TABL. 1(45). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – marzec 2007 r. (dok.)**  
*Major data on cities in the period of January – March 2007 (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	3966,21	2224,15	2308,69	3056,61	2023,09	2806,21	2021,53
2	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	2470,45	1476,39	1697,40	2252,24	1668,98	1587,78	1667,12
3	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	3207,69	2809,46	2490,66	3471,06	2284,34	2465,04	2171,10
4	Mieszkania oddane do użytkowania..... <i>Dwellings completed</i>	2856	135	126	498	133	70	46
5	w tym spółdzielcze ..... <i>of which co-operative</i>	651	82	93	1	98	–	–
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	78,5	104,2	82,1	77,1	70,6	113,5	108,8
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	63,3	48,6	56,1	128,0	53,0	–	–
8	Podmioty gospodarki narodowej <sup>c</sup> w rejestrze REGON (stan w dniu 31 III)..... <i>Economic entities<sup>c</sup> in REGON register (as of 31 III)</i>	306053	29159	44833	58415	17543	42801	29406
9	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	5127	655	1126	2829	1023	1615	641
10	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	300926	28504	43707	55586	16520	41186	28765
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł ..... <i>industry</i>	27741	2160	4523	7567	1302	3283	2415
12	budownictwo ..... <i>construction</i>	24926	2737	4232	5492	1945	3323	3005
13	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	86372	9231	14226	14585	5207	14313	10453
14	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	6734	553	963	1456	497	1310	694
15	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	25384	2631	3350	4249	1333	2838	2058

*a* Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw  
*a* Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units, private farms in agriculture

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 10, pkt 15.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 10, item 15.

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
2179,79	1989,41	2560,50	2190,45	2606,11	2845,67	1911,97	2436,28	2624,63	2621,49	2277,08	1
1894,77	1461,39	1719,74	1925,04	1346,58	2029,27	1825,33	1756,71	1364,88	2187,91	1986,90	2
3025,51	2120,70	2415,31	2415,48	2463,18	2726,54	2142,88	3052,40	2258,52	3471,78	2325,05	3
1015	591	169	338	47	1096	62	293	257	157	103	4
–	235	7	155	–	2	–	2	–	27	1	5
65,7	73,9	145,3	65,8	102,8	73,4	145,7	105,7	74,3	78,1	80,6	6
–	56,5	184,3	53,9	–	146,0	–	159,0	–	47,6	233,0	7
103621	39446	93790	20863	19787	89772	18675	64269	25138	92803	15394	8
1811	962	2505	701	933	1866	555	2233	648	4728	290	9
101810	38484	91285	20162	18854	87906	18120	62036	24490	88075	15104	10
9192	2945	13493	1553	1424	8616	1474	5600	2337	7705	1255	11
8797	3283	7167	1927	1818	8292	1399	6931	2390	9119	1458	12
29946	12598	29964	5657	5463	25993	5905	17692	7855	26184	4751	13
3368	964	2338	422	531	2084	442	1748	786	2039	376	14
8319	3278	6804	1665	1218	6380	1154	5345	2044	6188	1189	15

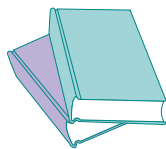
rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
and owners of agricultural holdings.

TABL. 2 (46). **Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2003 r.**  
*Vital statistics in selected european capitals in 2003*

STOLICA (KRAJ) CAPITAL (COUNTRY)	Małżeństwa Marriages	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births		Średni wiek matki w mo-mencie urodzenia pierwszego dziecka Average age of mother at 1st birth	Zgony Deaths		Saldo migracji Net migration	
			ogółem total	w tym pozamał- żeńskie of which to unmarried mothers		ogółem total	w tym niemowląt of which infant	wewnę- rznych internal	zagrani- cznych internat- ional
Berlin (Niemcy)..... <i>Berlin (Germany)</i>	12390	10102	28723	12543	.	33146	112	-7043	+7520
Bratysława (Słowacja) ..... <i>Bratislava (Slovakia)</i>	2375	1234	3454	716	27,58	3964	15	-1116	+110
Budapeszt (Węgry) ..... <i>Budapest (Hungary)</i>	8481	4489	14590	4481	27,83	23857	86	-10279 <sup>a</sup>	+5513 <sup>b</sup>
Lublana (Słowenia) ..... <i>Ljubljana (Slovenia)</i>	1061	436	2198	760	29,30	.	.	-1426	+686
Praga (Republika Czeska).. <i>Praha (Czech Republic)</i>	6467	3884	10057	2558	27,65	13488	25	+484	+6590
Ryga (Łotwa) ..... <i>Riga (Latvia)</i>	3721	1665	6567	2328	23,61	9798	50	-243 <sup>c</sup>	-517
Warszawa (Polska) ..... <i>Warsaw (Poland)</i>	8104	3353	12731	2234	27,28	17816	78	+6966 <sup>d</sup>	+306 <sup>e</sup>
Wiedeń (Austria)..... <i>Vienna (Austria)</i>	9836	5157	16486	4751	28,04	16980	104	-1790	+17046
Wilno (Litwa) ..... <i>Vilnius (Lithuania)</i>	3308	1788	4788	1075	.	5367	26	+1452	-1305

*a* Między Budapesztem (miastem) a pozostałą częścią kraju. *b* Między Budapesztem (miastem) a innymi krajami. *c* Między Rygą a innymi miastami Łotwy. *d* Obejmuje zameldowania na pobyt stały i wymeldowania z pobytu stałego. *e* Dotyczy zameldowań na pobyt stały z zagranicy i wymeldowań z pobytu stałego za granicę.

*a* Between the city and the other parts the country. *b* Between the city and other countries. *c* Among Riga and other municipalities of Latvia. *d* On the basis of information regarding the registration for the permanent residence and registered departures from permanent residence. *e* Data concern arrivals from abroad and abroad departures for the permanent stay.



**PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE  
PRZEWIDZIANE DO WYDANIA W 2007 R.**

*Cena w zł*

**ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 .....	28,00
Województwo Mazowieckie 2007 — Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
Rocznik Statystyczny Warszawy 2007 .....	25,00

**INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego ( <i>kwartalnik</i> ) .....	20,00
Przegląd Statystyczny Warszawy ( <i>kwartalnik</i> ) .....	15,00
Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. ....	15,00
Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	18,00
Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	18,00
Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	15,00

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie  
można uzyskać pod adresem:**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

**Informatorium**, pok. 18, parter  
tel./fax 0 22 846-78-32  
tel. 0 22 464-20-85  
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**oraz w Informatoriach w:**

**Oddziały w Ciechanowie**  
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1  
tel. 0 23 672-53-12

**Oddziały w Radomiu**  
26-600 Radom, ul. Planty 39/45  
tel. 0 48 362-21-01 wew. 225

**Oddziały w Ostrołęce**  
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3  
tel. 0 29 760-42-52 wew. 125

**Oddziały w Pruszkowie**  
05-800 Pruszków, ul. Kraszewskiego 11  
tel. (0-prefiks-22) 758-85-25 wew. 22

**Oddziały w Płocku**  
09-407 Płock, ul. Otołińska 21  
tel. 0 24 366-50-40 wew. 37

**Oddziały w Siedlcach**  
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21  
tel. 0 25 632-71-65

**SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:**

- US w **Warszawie**, **Informatorium**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych  
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)  
tel. bezp. 0 22 608-34-27

**U w a g a.** Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).